

# TYGODNIK SUWALSKI

NR 2(271) ROK VII

11 STYCZNIA 1996

CENA 40 GR (4000 ZŁ)

**CZEGO  
OCZEKUJĘ  
W NOWYM ROKU?**

**s. 7**

(sonda)

**BOŻENA JUSTYN –  
sprzedawczyni**

– Chciałabym wreszcie kupić sobie mieszkanie, ale wiadomo, że najpierw trzeba mieć na to pieniądze, a mnie niestety jeszcze dużo brakuje. Chyba poszukam jakiegoś sponsora

\*\*\*

**ZNAD WILII**

**s. 7**

(na podstawie „KURIERA  
WILEŃSKIEGO”)

– Od opublikowania 25 maja pierwszego raportu Związku Polaków rozpoczęła się i dalej trwa coraz radykalniejsza działalność ze strony Związku Polaków, Akcji Wyborczej Polaków na Litwie oraz sejmowej frakcji polskiej. Ich oświadczenia są coraz radykalniejsze, coraz groźniejsze.

\*\*\*

**s. 8-9**

**PRZEDSTAWIAMY:  
PRZEDSIĘBIORSTWO  
WODOCIĄGÓW  
I KANALIZACJI**

\*\*\*

**dodatek**

**BUDŻET MIASTA  
NA 1996 R.**

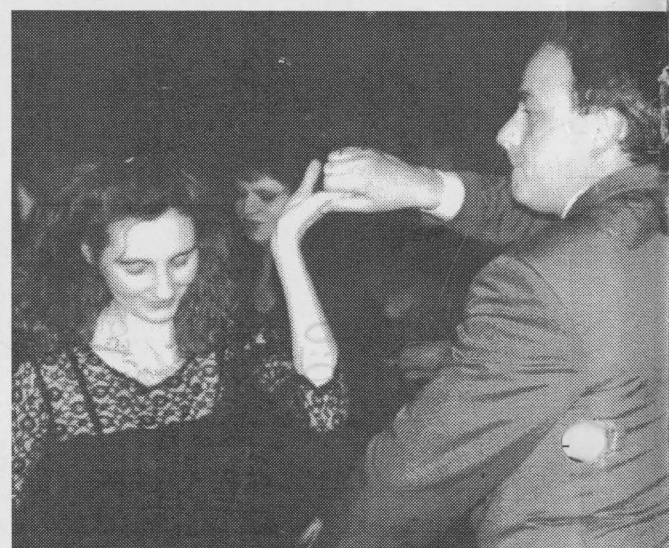
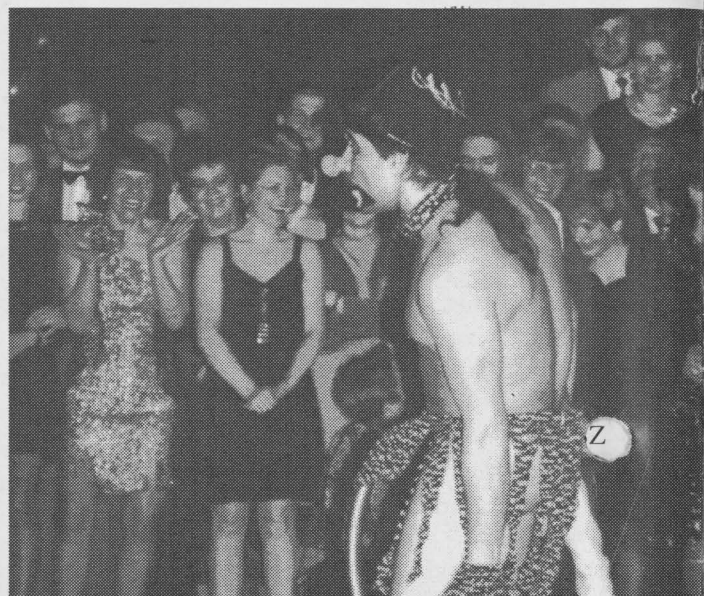
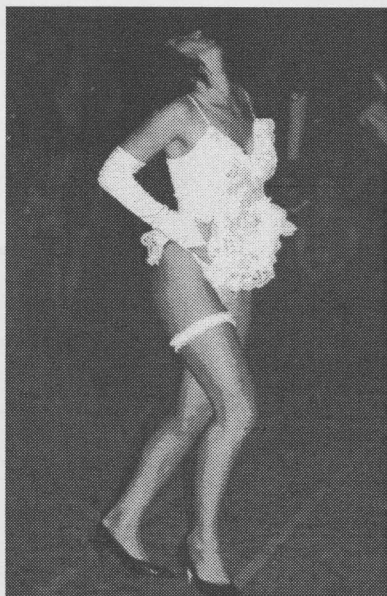
Projekt budżetu na rok 1996 – zarówno po stronie dochodów, jak i wydatków – zaplanowany jest na poziomie gwarantującym jego pełną realizację. Zabezpiecza też niezbędne nakłady finansowe na zadania własne gminy i zadania z zakresu administracji rządowej.



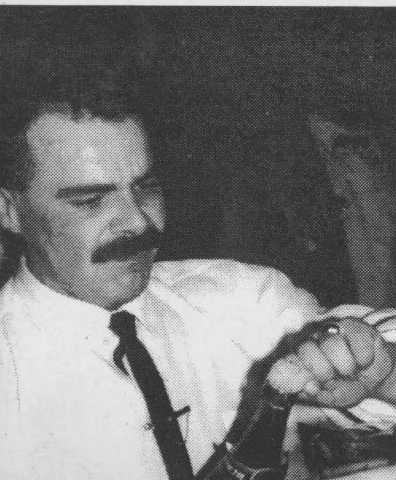


# WYDARZENIA LOKALNE

**31.12.1995**



**1.01.1996**





## KRONIKA POLICYJNA

W minionym tygodniu (29.12 - 4.01) na terenie naszego województwa zanotowano 36 włamań i kradzieży, cztery rozboje, dwa samobójstwa.

**Nie odnotowano natomiast ani jednego wypadku drogowego, mimo iż stan naszych dróg pozostawia wiele do życzenia!**

Na gorącym uczynku zatrzymano 16 sprawców przestępstw.

### Włamania i kradzieże

Złodzieje nie próżnowali ani w Suwałkach, ani w Nowy Rok. W ostatnim dniu ubiegłego roku nieznanymi sprawcami ukradli ze sklepu przy ul. Kościuszki telefon komórkowy o wartości 2.600 złotych.

Następnego dnia ze sklepu przemysłowego przy ul. Noniewiczza włamywacze zrabowali 6 sztuk magnetowidów na kwotę ok. 6

tys. złotych.

Tego samego dnia, po wybicciu szyby w balkonie, złodzieje wynieśli z mieszkania przy ul. Daszyńskiego złotą biżuterię, magnetowid, pieniądze. Straty - ok. 3 tys. złotych. Natomiast właściciel mieszkania przy ul. Lityńskiego utracił magnetowid, odzież i odkurzacz o wartości ok. 2 tys. złotych.

### Szukamy samochodu

Z garażu przy ul. Kościuszki nieznanymi sprawcami wyjechali ciemnoniebieskim polonezem o numerze rejestracyjnym SWT 7677.

### Rozbój

W sylwestrową noc dwóch niezidentyfikowanych mężczyzn (prawdopodobnie narodowości cygańskiej) w klatce schodowej budynku mieszkalnego przy ul. Konopnickiej pobiło 51-latkę, któremu zabrało 180 złotych. Poszkodowany doznał ogólnych obrażeń ciała.

## ZEBRANE Z TYGODNIA

★ W Suwałkach noc sylwestrowa minęła spokojnie. Pogotowie najczęściej wzywano do chorych na grypę. W izbie wytrzeźwień sylwestra spędzili cztery osoby, w tym jedna kobieta.

★ Na koniec grudnia ub.r. w woj. suwalskim zarejestrowanych było 60 tys. osób bez pracy. Liczba bezrobotnych zmniejszyła się o 2610 osób.

★ 9 stycznia br. Suwałki odwiedziła delegacja fińska. Goście poznawali oferty inwestycyjne województwa suwalskiego, ze szczególnym uwzględnieniem Specjalnej Strefy Ekonomicznej oraz planowanej Via Baltica. Spotkali się również z przedstawicielami biznesu turystycznego i odwiedzili przejście graniczne w Budzisku.

(et)

★ 2 stycznia rozpoczęła oficjalną działalność Suwalska Giełda Towarowa. Jej prezesem jest Zdzisław Chmielewski, były prezes Suwalskiej Spółdzielni Mieszkaniowej.

★ Regionalna Rada Sekcji

Oświaty i Wychowania NSZZ w Suwałkach proponuje wszystkim gminom zawarcie porozumienia o współpracy w celu uregulowania wszystkich istotnych problemów dotyczących funkcjonowania szkół po przejęciu ich przez samorządy.

★ 19 osób zgłosiło się do konkursu na stanowiska dyrektorów 5 wydziałów Urzędu Wojewódzkiego oraz pełnomocnika ds. przejść granicznych. Wśród kandydatów są wszyscy pełniący obecnie dyrektorskie obowiązki.

★ Do 3 stycznia w województwie suwalskim odnotowano 1701 zachorowań na grypę. W Suwałkach zgłasza się dziennie do lekarza 101 osób z objawami grypopodobnymi. Pomimo to szkoły funkcjonują normalnie.

★ Dotychczas nie podjął pracy z piłkarzami Klubu Sportowego Wigry trener Wojciech Niedźwiedzki. Piłkarze rozpoczęli przygotowania do nowego sezonu od 3 stycznia.

(rl)

## SUWAŁKI ZIMĄ

Fot. Z. Galaszewski i R. Łapiński



# PREZYDENT MIASTA

W ubiegłym tygodniu prezydent Suwałk spotkał się z dyrektorem Wojewódzkiej Dyrekcji Dróg Miejskich, Edwardem Mostowskim, w sprawie realizacji drogi krajowej nr 19 oraz innych zagadnień związanych z układem komunikacyjnym miasta. Ponadto podziękował za wieloletnią pracę w Urzędzie Miejskim pani Walerii Sawickiej w związku z jej przejściem na emeryturę (na zdjęciu obok). (et)



Fot. Z. Gdaliński



Fot. R. Lapiński

## ZARZĄD MIASTA

Obradujący na swym ostatnim posiedzeniu w 1995 r. Zarząd Miasta postanowił w wyniku głosowania (4:3) nie włączać do terenów Specjalnej Strefy Ekonomicznej nieruchomości skarbu państwa będącej w użytkowaniu wieczystym spółki „Wigry-Projekt”. Akcjonariuszami spółki są osoby fizyczne, co w tej sytuacji stawiałoby je w uprzywilejowanej sytuacji.

Posiedzenie Zarządu Miasta zostało dokończzone 2 stycznia 1996 r. Zgodnie z wnioskiem komisji przetargowej, zatwierdzono wyniki przetargów na utrzymanie i konserwację zieleni miejskiej. W rejonie I, II i III – śródmieście i południowa część miasta – zielenią opiekować się będzie spółka „Wrzos”, a w rejonach IV i V – os. Północ – spółka „WA-MA”. (rł)

## ZWIĄZEK MAŁŻEŃSKI ZAWARLI:

30 grudnia

Jarosław Dowejko i Katarzyna Dudek  
Andrzej Świacki i Magdalena Podolewska  
Daniel Wondolowski i Katarzyna Jewko  
Ptryk Patera i Aneta Henclik  
Krzysztof Bałazy i Marta Stachurska

\* \*

W DNIACH 29 GRUDNIA 1995 R. – 4 STYCZNIA  
BR. SPORZĄDZONO 27 AKTÓW URODZEŃ,  
W TYM 12 MIESZKAŃCOM SUWAŁK

Natalia Ewa Sobolewska (c. Roberta i Elżbiety)  
Monika Jeglińska (c. Andrzeja i Ewy)  
Dominika Łydka (c. Wiesława i Elżbiety)  
Magdalena Nosarowska (c. Janusza i Wiesławy)  
Urszula Ewelina Opanowicz (c. Wojciecha i Anny)  
Eliza Borkowska (c. Sławomira i Krystyny)  
Martyna Pietrewicz (c. Mariana i Teresy)  
Żaneta Gylys (c. Antanasa i Agnieszki)  
Adam Puza (s. Mirosława i Marii Jolanty)  
Seweryn Adrian Zych (s. Krzysztofa i Elżbiety)  
Michał Przelomski (s. Andrzeja i Renaty)  
Paweł Borowski (s. Bogdana i Teresy)

## URZĄD MIEJSKI

### NAD CZYM PRACUJEMY?

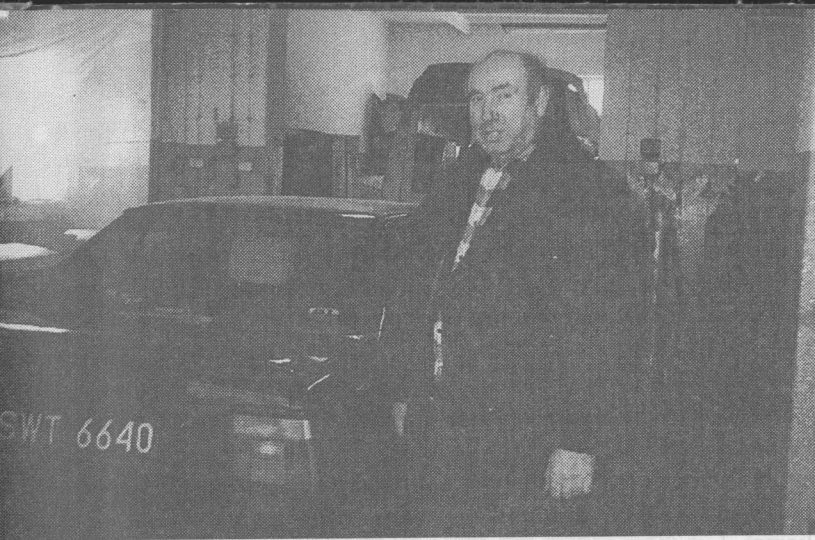
#### WYDZIAŁ EDUKACJI

Aktualnie prowadzone są prace celem dostosowania środków zarezerwowanych w budżecie miasta na zadania własne na prowadzenie publicznych przedszkoli i przejętych od 1 stycznia br. szkół podstawowych. Trwają uzgodnienia z dyrektorami poszczególnych placówek w zakresie ustalenia faktycznych potrzeb na 1996 rok i kompletowanie dokumentacji niezbędnej do prowadzenia szkół. Przygotowywana jest oferta czynnego wypoczynku dzieci i młodzieży w czasie ferii zimowych. (et)

Na zdjęciu: Barbara Masłowska (z lewej) i Anna Prusinowska.



Fot. Z. Gdaliński



Fot. R. Łapiński

**RYSZARD MINKIEWICZ** – od 1969 r. właściciel zakładu mechaniki pojazdowej. W 1978 r. wybrany starszym Cechu Rzemiosł Różnych w Suwałkach, który zrzesza rzemieślników z 13 gmin z terenu dawnych powiatów suwalskiego i sejneńskiego. Funkcję tę sprawuje już piątą kadencję. Jednocześnie jest wiceprezesem Izby Rzemieślniczej w Białymstoku.

W 1993 r. odznaczony „Złotą Odznaką Mistrza” przez Centralny Związek Rzemiosła w Warszawie „za szczególne zasługi w zakresie szkolenia uczniów” oraz złotym Medalem Jana Kilińskiego.

## ZA WYSOKIE PODATKI

Rozmowa z **Ryszardem Minkiewiczem** – starszym Cechu Rzemiosł Różnych w Suwałkach.

– **Zmiany, które w ciągu ostatnich lat nastąpiły w kraju, nie ominęły i rzemiosła, w tym i kierowanego przez Pana Cechu.**

– Do 1989 r., kiedy to przepisy nakładały na rzemieślnika obowiązek przynależności do Cechu, mieliśmy zrzeszonych 1200 osób. Obecnie Cech liczy 230 rzemieślników, głównie z branży mechaniki pojazdowej – 80 zakładów, 60 stolarzy, 13 z branży budowlanej (przed 1989 r. ok. 400), ok. 20 fryzjerów. Nie należą do naszego cechu ani jeden szewc czy kowal.

Mam nadzieję, że w tym roku Sejm uchwali ustawę o działalności samorządu gospodarczego nakładającą obowiązek zrzeszania się i tworzenia związków branżowych rzemieślników.

Dzisiaj do cechu należą głównie ci, którzy zajmują się szkoleniem. Naukę zawodu pobiera u nas obecnie 470 uczniów. Zgodnie z obowiązującymi przepisami prawo do szkolenia przysługuje tylko rzemieślnikom za pośrednictwem cechu. Jest to bardzo ważna dziedzina naszej działalności. Uczeń, który ma chęć do nauki, może poznać wszelkie tajniki przyszłego zawodu. Koszty z ty-

tułu kształcenia uczniów refundowane są przez Rejonowy Urząd Pracy.

Przy okazji wspomnę, że z inicjatywy Izby Rzemieślniczej w Białymstoku w ostatnich latach kształciliśmy również Polaków z Wileńszczyzny. W ciągu dwuletniej nauki uzyskało zawód 13 fryzjerek i 5 mechaników.

– **A jak wygląda dziś ta „chęć do nauki” i jakie możliwości zatrudnienia w swoim zawodzie mają absolwenci.**

– W moim zakładzie w ciągu ponad dwudziestu lat wykształciłem kilkudziesięciu mechaników pojazdów samochodowych. Wielu z nich jest dziś solidnymi, cennymi fachowcami.

Niestety, dzisiejszych uczniów więcej interesują prawa niż obowiązki. Rzadko też interesują się nauką rodzice.

Ci absolwenci, którzy swój zawód wybrali z przekonaniem, którzy nie lenią się w pracy, w zasadzie bez kłopotów mogą liczyć na zatrudnienie. Jednak znacznie więcej jest takich, którzy po skończonej nauce czekają jedynie na „kuronówkę”.

– **Z naszej rozmowy wynika-**

**łoby, że jedyna korzyść dla rzemieślnika wstępującego do cechu to możliwość kształcenia uczniów?**

– Niezupełnie. Rzemieślnicy zrzeszeni w cechu mogą łatwiej dochodzić swoich praw wobec władz państwowych i samorządowych. Klienci mogą do nas zgłaszać swoje uwagi i zażalenia z tytułu niewłaściwie wykonanej usługi. Wówczas pośredniczymy pomiędzy rzemieślnikiem a klientem. Przeważnie udaje się doprowadzić do zgody. Co prawda dziś nie mamy uprawnień statutowych na cofnięcie koncesji osobom nierzetelnie wykonującym swój zawód, jednak dążymy do tego, by usługi świadczone przez członków naszego cechu były najwyższej jakości.

– **Jakie problemy nurtują rzemieślników? Czego oczekiwalby Pan od Rady Miejskiej?**

– Przede wszystkim stabilnej polityki podatkowej. W ostatnich latach drastycznie wzrosły stawki podatków od nieruchomości, np. w 1994 r. płaciliśmy 25 tys. starych zł za metr kwadratowy, w 1995 – już 60 tys. zł, w tym roku rada ustaliła stawkę 75 tys. zł za metr kwadratowy. Należałoby zróżnicować stawki w zależności od zajmowanej powierzchni. Za większy warsztat winna obowiązywać niższa stawka. Niektóre warsztaty muszą zajmować dużą powierzchnię, np. mechaniki pojazdowej, stolarnie, ale wcale nie ma to wpływu na osiągany dochód. Często jest tak, że z zakładu o mniejszej powierzchni dochody są znacznie wyższe. W poprzednich latach byliśmy jako przedstawiciele cechu zapraszani na sesje Rady Miejskiej i posiedzenia odpowiednich komisji. Szkoda, że obecnie takich praktyk zaniechano. Przed 1989 r. sam byłem przez półtora kadencji radnym (wówczas Miejskiej Rady Narodowej) i miałem możliwość sygnalizowania tych problemów.

– **Co jeszcze przeszkadza w rozwijaniu się rzemiosła?**

– Inflacja i wysokie ceny, głów-

nie energii. Powoduje to wzrost cen materiałów, a w końcu wzrost cen świadczonych usług. W konsekwencji maleje liczba klientów.

Od 1 stycznia br. obowiązują nowe, wysoce niesprawiedliwe przepisy dotyczące opieki zdrowotnej rzemieślników. Mimo że płacimy do ZUS składkę w wysokości 48%, czyli taką samą jak wszyscy pracodawcy, w przypadku zwolnienia lekarskiego pracownika trwającego poniżej 35 dni ponosimy koszty zwolnienia lekarskiego. ZUS zwraca dopiero za zwolnienia trwające dłużej niż 35 dni. Również w przypadku choroby rzemieślnika do 35 dni nie otrzymuje on zasiłku chorobowego z ZUS. Nie są to przepisy sprzyjające rozwojowi rzemiosła.

– **Nikt nie lubi płacić podatków, ani ponosić wysokich kosztów. Większość raczej liczy na szybki zarobek. Rzemieślnicy nie są chyba odosobnieni w swoich poglądach?**

– Podatki trzeba płacić, ale powinny być one umiarkowane. Efekt takiej polityki rządowej i samorządowej jest taki, że maleje liczba klientów. Niektórzy rzemieślnicy likwidują zakłady i odchodzą z zawodu. Szukają innych możliwości zarobku, zajmując się np. handlem.

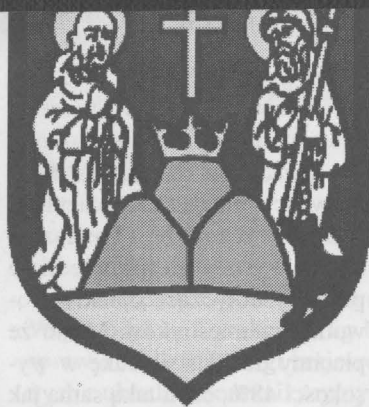
Najgorsze jest jednak to, że niektórzy wyrejestrowują zakłady. Oficjalnie żyją z zasiłku dla bezrobotnych, mimo to pracują „na czarno”, w dalszym ciągu wykonują usługi. Wówczas nie płacą żadnych podatków. Z takiej działalności nie ma korzyści ani państwo, ani klienci – najczęściej usługi wykonywane są wówczas bez gwarancji.

Podatki czy też inne opłaty winny być umiarkowane, takie, żeby nie spowodować bankructwa rzemieślnika. Korzyść osiągnie wówczas i rzemieślnik, i klient, a do kasy miejskiej wpłynie w sumie większa kwota.

– **Dziękuję za rozmowę i w nowym roku życzę Panu i suwalskim rzemieślnikom wszelkiej pomyślności.**

– Również dziękuję i, korzystając z łamów „TS”, składam rzemieślnikom – zarówno tym zrzeszonym w cechu, jak i tym nie zrzeszonym – najlepsze życzenia noworoczne.

Rozmawiał: **Ryszard Łapiński**

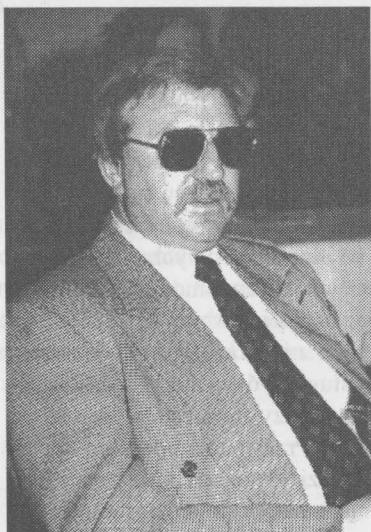


## TADEUSZ KŁACZKOWSKI

– urodzony w 1947 r. w Suwałkach. Naukę rozpoczął w SP nr 1, a jego wzorem nauczyciela i wychowawcy pozostaje do dzisiaj p. Teresa Czarniecka. W latach 1962–67 był piłkarzem Wigier. Grał wówczas u boku takich zawodników jak Z. Kwaśniewski, R. Karalus, L. Hanc. Pracę rozpoczynał w PSS, ale po pewnym czasie udał się na studia dzienné. Jest absolwentem Wydziału Prawa i Administracji Uniwersytetu Warszawskiego. Skończył też studia podyplomowe z zakresu nauk społecznych. Podczas studiów uprawiał sport i działał w ASZ i ZSP.

Studia ukończył w 1971 roku i podjął pracę w Białymstoku w ruchu młodzieżowym. Przez wiele lat pełnił funkcję viceprezesa OZPN.

W 1975 roku powrócił do – już wojewódzkich – Suwałk i przez



wiele lat pełnił funkcję prezesa Wojewódzkiej Federacji Sportu. Jest „ojcem chrzestnym” popularnego Biegu Jaćwingów. Sześciokrotnie sam startował w tej imprezie. Uczestniczył też jako obserwator w wielu sportowych imprezach międzynarodowych m.in. w Hamburgu, Paryżu, Nowym Jorku oraz trzykrotnie w Igrzyskach Olimpijskich (Monachium, Montreal, Moskwa). Jest zasłużonym działaczem kultury fizycznej i sportu.

W latach 1980–89 pracował w Wojewódzkim Szpitalu Zespolonym (zastępca dyrektora) oraz Suwalsko-Mazurskim Przedsiębiorstwie Turystycznym „Wigry” (dyrektor naczelny). Potem przez kilka lat przebywał w USA.

Obecnie jest prezesem Regio-

nalnej Agencji Restrukturyzacji „Odnowa” – spółki skarbu państwa. Rada Miejska wybrała go na swego delegata do Sejmiku Samorządowego Województwa Suwalskiego.

Najmocniejsze jego życiowe wrażenia to Oświęcim, Nowy Jork (Broadway) oraz musical „CATS” w Winter Garden. Poza pracą interesuje się problematyką społeczną, sportem, turystyką, muzyką country (Hank Williams). Lubi też muzykę w wykonaniu orkiestry Glenna Millera.

Żona Ewa jest niekonwencjonalną domatorką – pracuje w Urzędzie Wojewódzkim. Córka Mar-

ta jest mężatką wychowującą ukochanego wnuczka Bartka. Syn Karol to tzw. „ojcowska sportowa krew” – 4-krotnie zdobył brązowy medal na mistrzostwach Polski w badmintonie. Obiecuje odnosić kolejne sportowe sukcesy. Obecnie uczy się w Liceum Ogólnokształcącym nr 2.

Tadeusz Kłaczkowski posiada działkę letniskową, jeździ nissanem. Lubi obiektywizm i dobrze zorganizowaną pracę. Ceni odpowiedzialność i lojalność. Życzyłby sobie, aby w Radzie Miejskiej zawsze pracowano dla wspólnego dobra i rozwoju oraz nie kierowano się partykularnym instrumentalizmem. (jb)

## KOMUNIKAT

Zgodnie z uchwałą Państwowej Komisji Wyborczej z dnia 29 grudnia 1995 r. w sprawie sposobu zgłaszania kandydatów do składów obwodowych komisji do spraw referendum oraz trybu powoływania tych komisji Zarząd Miasta Suwałk informuje, co następuje:

I. Kandydatów do składów komisji mogą zgłaszać osoby uprawnione do udziału w referendum oraz partie, organizacje polityczne i społeczne.

II. Zgłoszenia kandydatów dokonuje się na kartach koloru białego; każdego kandydata zgłasza się na odrębnej karcie.

1) zgłoszenie powinno zawierać adnotację: „Zgłoszenie kandydata do obwodowych komisji do spraw referendum w mieście Suwałki w referendum zarządzonym na dzień 18 lutego 1996 roku”.

2) w zgłoszeniu podaje się:

- imię i nazwisko, wiek, adres zamieszkania, serię i numer dowodu osobistego osoby dokonującej zgłoszenia, a gdy zgłoszenia dokonuje partia lub organizacja polityczna bądź społeczna – także jej nazwę i adres potwierdzone podpisem zgłaszającego;
- imię i nazwisko, wiek, adres zamieszkania, serię i numer dowodu osobistego zgłaszanego kandydata;
- oświadczenie kandydata potwierdzone jego podpisem, że jest uprawniony do udziału w referendum i wyraża zgodę na kandydowanie do składu komisji.

III. Zgłoszenia kandydatów należy dokonać poprzez wrzucenie do urny opatrzonej napisem: „Kandydaci do obwodowych komisji do spraw referendum” ustawionej w Urzędzie Miejskim w Suwałkach, pokój nr 1 na parterze (Urząd Stanu Cywilnego) w dniach 15 – 20 stycznia 1996 roku w godzinach pracy Urzędu (w dniu 20.01.1996 r. – sobota od 12.00 do 14.00).

IV. Publicznego losowania składów komisji spośród zgłoszonych kandydatów Zarząd Miasta dokona w dniu 23 stycznia 1996 roku o godz. 12.00 w sali konferencyjnej Urzędu Miejskiego (pokój nr 116).

V. Z treścią uchwały Państwowej Komisji Wyborczej z dnia 29 grudnia 1995 r. w sprawie sposobu zgłaszania kandydatów do składów obwodowych komisji do spraw referendum oraz trybu powoływania tych komisji można zapoznać się w Biurze Rady Miejskiej w Urzędzie Miejskim w Suwałkach, pokój nr 120, w godzinach pracy Urzędu.

## FOTOKONKURS „1 z 5”

### KTO TO JEST (RADNI)

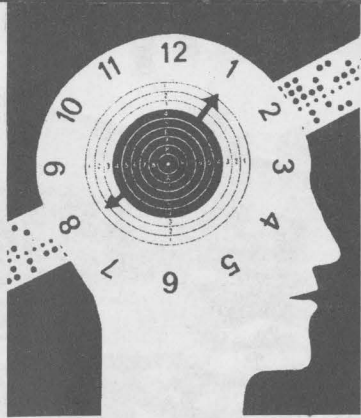


- 1) Jerzy Broc
- 2) Piotr Zieliński
- 3) Ryszard Ołów
- 4) Tadeusz Jasiński
- 5) Antoni Kisło

Wśród Czytelników, którzy rozpoznają bohaterkę naszego konkursu, prześlą rozwiązanie wraz z kuponem (w ciągu 7 dni) na adres redakcji „TS”, zostanie wylosowana wartościowa nagroda książkowa wraz z osobistą dedykacją bohaterki.

FOTOKONKURS  
„1 z 5”

KUPON  
NR 14



## SONDA „TS”

bez pogrzebów w rodzinie i innych nieprzyjemnych zdarzeń. A jakie mam plany? Właściwie żadnych.

**BOGDAN –**

**poszukujący pracy**

– Mogę udzielić tylko jednej odpowiedzi – żeby nowy rok był mi przychylniejszy w szukaniu pracy. A planów mam dużo, po

## CZEGO OCZEKUJĘ W NOWYM ROKU?

**BOŻENA JUSTYN –**

**sprzedawczyni**

– Chciałabym wreszcie kupić sobie mieszkanie, ale wiadomo, że najpierw trzeba mieć na to pieniądze, a mnie niestety jeszcze dużo brakuje. Chyba poszukam jakiegoś sponsora.

**GRAŻYNA – emerytka**

– Czy ja wiem? Zwykle niczego nie planuję, bo zawsze coś staje tym planom na przeszkodzie i potem człowiek się tylko rozczarowuje. A co bym chciała? Żeby syn wrócił wreszcie z Niemiec.

**MONIKA – uczennica ZSE**

– Proszę sobie wyobrazić, że nie mam jeszcze planów na nowy rok. A marzenia mam bardzo przyziemne i dotyczą przede wszystkim mego życia osobistego. O wszystkich nie mogę powiedzieć, ale część tych mrzonek, bo pewnie tak można to nazwać, dotyczy pewnego bruneta ze szkoły vis-à-vis ekonomika.

**MAREK – pracownik banku**

– Jak mi się uda, to wreszcie sobie urzęduję wakacje i pojadę latem razem z rodziną nad morze. Kiedyś w końcu trzeba odpocząć, prawda?

**ZOFIA MATYSZCZYK – licealistka**

– Gdybym mogła mieć życzenie do jakiejś złotej rybki, to na pewno dotyczyłoby ono mojej matury, którą będę zdawała w 1996 roku. Kończę liceum i mam w perspektywie ten, podobno bardzo trudny, egzamin, więc bardzo bym chciała, żeby udało mi się go zdać. Mam też zamiar przynajmniej spróbować dostać się na prawo w Toruniu i wielką ochotę, żeby pojechać gdzieś w sierpniu z przyjaciółmi.

**HALINA – bibliotekarka**

– Marzy mi się spokojny rok,

pierwsze – wyremontować mieszkanie, po drugie, trzecie, czwarte itd. – wyremontować mieszkanie. Jednak, żeby to zrobić, muszę najpierw znaleźć pracę.

**TOMASZ MILEWSKI –**

**handlowiec**

– Nie zastanawiałem się nad tym, przynajmniej na razie.

**GRZEGORZ ROPCZYCKI –**

**transportowiec**

– Miałbym ochotę, co jest także moim marzeniem, by lepiej zarabiać, mieć większe mieszkanie i więcej wolnego czasu, by móc sobie trochę powędkować.

**STANISŁAWA –**

**pracownica Fabryki Mebli**

– Plany? Nie wiem. A o czym marzę? Żeby mojej rodzinie lepiej się żyło.

**JAN MATCZAK – sprzedawca**

– Nie udało mi się w tym roku, więc może w przyszłym kupię sobie jakieś autko.

**MARIUSZ – stolarz**

– Chciałbym rzucić palenie. Próbowalem tak wiele razy, że aż wstyd się przyznać. Nigdy nie wytrzymałem dłużej niż dwa tygodnie. Może w nowym roku w końcu mi się to uda.

**DOMINIKA SADŁOWSKA –**

**uczennica SP**

– Żebym dostała się do liceum.

**WANDA I LIDKA –**

**uczennice LO**

– My byśmy chciały zarobić w wakacje i móc później za te pieniądze pojechać w góry, bo nigdy tam nie byłyśmy.

**RAFAŁ – uczeń ZST**

– Mam zamiar latem pojechać do mego kuzyna do Szwecji. A marzy mi się, bym mógł już decydować sam za siebie, a nie podporządkowywać się nakazom innych, podobno dorosłych, ludzi.

Notowała: **Anna Wasilewska**



## ZNAD WILNI

(NA PODSTAWIE „KURIERA WILEŃSKIEGO”)

„Kto zwiększa nieporozumienia między Litwinami i Polakami?” – to tytuł wywiadu R. Rutkauskaitė z członkiem Komitetu Praw Człowieka i Obywatela oraz ds. Narodowości E. Raisoutisem.

– **Dlaczego doszło obecnie do omawiania tej kwestii?** (problemów polskiej mniejszości narodowej na Litwie – dop. J.B.).

– *Od opublikowania 25 maja pierwszego raportu Związku Polaków rozpoczęła się i dalej trwa coraz radykalniejsza działalność ze strony Związku Polaków, Akcji Wyborczej Polaków na Litwie oraz sejmowej frakcji polskiej. Ich oświadczenia są coraz radykalniejsze, coraz groźniejsze. W jednym z ostatnich oświadczeń w sprawie ograniczenia praw samorządów stwierdza się, że państwo prowadzi politykę nacjonalistyczną. Rozmowa miała służyć właśnie powstrzymaniu takich nie uargumentowanych oświadczeń.*

– **Może były podane konkretne oświadczenia bądź konkretne fakty?**

– *Chodzi właśnie o to, że w żadnym z oświadczeń nie było ani konkretnych faktów, ani konkretnych problemów. Mówiło się w nich ogólnikowo i podawano ogólne wnioski. Są tylko poszczególne tematy: reprivatyzacja, oświata, ograniczenie praw samorządów. Wybiera się dziedziny globalne i ukazuje się sytuację w całkowitym oderwaniu od kontekstu (tj. sytuacji na Litwie). Na przykład oświata – zła sytuacja materialna szkół, brak nauczycieli języka litewskiego i inne. Zrozumiałe jest, że taka sytuacja nie zadowala. Nie zadowala też nas. Ale istnieją ku temu obiektywne przyczyny. Spotkaliśmy się, aby omówić te sprawy. Szkoda, że na posiedzenie przybył tylko jeden przedstawiciel frakcji polskiej, aczkolwiek poinformowani zostali wszyscy jej członkowie (...).*

### ZDANIEM V. LANDSBERGISA

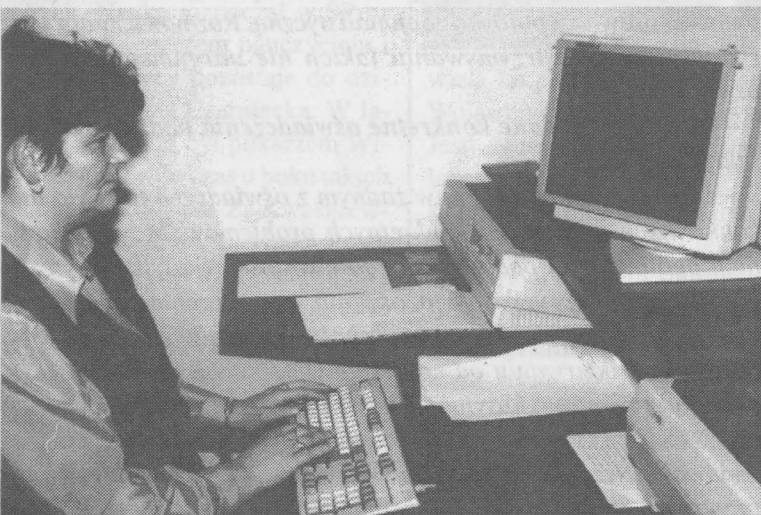
Przewodniczący Związku Ojczyzny – konserwatystów litewskich – Vytautas Landsbergis w oświadczeniu z 15 grudnia „O niekonsekwentnej polityce rządu Litwy wobec litewskich mniejszości narodowych” przypomina, że działające na Litwie ustawy o mniejszościach narodowych zdobyły wysoką ocenę w instytucjach międzynarodowych, gdy tymczasem w sąsiednich krajach – Rosji, Białorusi i Polsce podobne ustawy nie obowiązują. Z tego powodu, jak twierdzi V. Landsbergis, prawa zamieszkałych tam Litwinów są uszczuplane, a rząd litewski nie spieszy z apelowaniem do sąsiadów, aby w ich krajach powstały podobne jak na Litwie ustawy i działały na zasadach parytetowych (...).

Czytając te wypowiedzi, trudno o jasny obraz sytuacji Polaków na Litwie. Zdaniem przedstawicieli władz litewskich, odpowiednie ustawy zapewniają im wyjątkowo korzystne prawa, które „zdołały wysoką ocenę w instytucjach międzynarodowych”. Ze słów V. Landsbergisa wynika, że mniejszość litewska w Polsce nie ma takich praw. Ciekawe tylko, jak te prawa są realizowane w praktyce? A może prawne sformułowania są tak dobre, że aż trudno je całkowicie przestrzegać?

Niedawno temu samorząd w Puńsku odmówił przyjęcia szkół na swój garnuszek – mimo że zobowiązuje go do tego ustawa. Uważa, że należy mu się większa dotacja aniżeli innym gminom (dodatkowo 3 mld starych złotych, m.in. na lekcje języka litewskiego). Nasza prasa doniosła, że prawdopodobnie Ministerstwo Oświaty zwiększy dotację dla Puńska – uszczuplając swoje rezerwy. Zastanawiające, że będzie to możliwe w kraju, który nie ma wzorcowego prawa wobec mniejszości narodowych. (jb)



*cyzna Konikowska fakturuje usługi za wodę.*

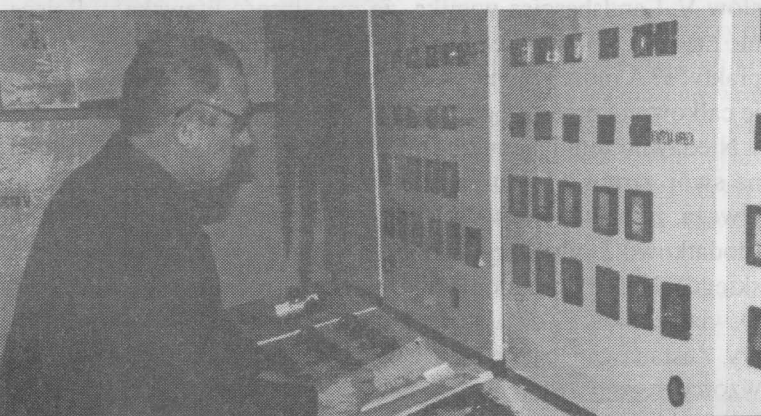


*Wiesława Buza wprowadza dane księgowe do komputera.*



*Wiesława Rurak rozlicza inwestycje.*

*Heronim Szargiej odczytuje liczniki pracy pomp wodnych.*



*Budynek dyspozytorni i laboratorium oczyszczalni ścieków.*

## **PRZEDSTAWIAMY – Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji DOSTARCZAJĄ NAM WODĘ**

Wodociągi w Suwałkach zaczęły zastępować źródła uliczne dopiero w 1962 roku jako zakład Przedsiębiorstwa Gospodarki Komunalnej.

W 1986 r. Powstało Wojewódzkie Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji jako przedsiębiorstwo państwowe. Dwa lata temu zostało ono przekształcone w podległe Radzie Miejskiej w Suwałkach Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji funkcjonujące w oparciu o zasady przedsiębiorstwa państwowego. Przedsiębiorstwo zatrudnia 105 pracowników.

Kierownictwo przedsiębiorstwa stanowią: Witaliasz Rychlik – dyrektor, Jarosław Guźniczak – zastępca dyrektora ds. eksploatacji, Alicja Bieńkowska – główna księgowa, Grzegorz Kochanowicz – główny specjalista ds. techniki i technologii. Kierownikiem oczyszczalni jest Tadeusz Gościński, a Zakładu Wodociągów – Krzysztof Sokołowski. Przewodniczącym Rady Pracowniczej jest Waldemar Kacprzyk.

Do długoletnich pracowników, dzisiaj już emerytów, należą: Franciszek Karpowicz, Waclaw Ołów, Piotr Łukowski, Franciszek Rydzewski, Michał Nowakowski, którzy uczestniczyli w 1962 w uruchomieniu suwalskich wodociągów.

Dzisiaj suwalskie wodociągi zaspokajają 92% potrzeb miasta, a Adam Fijoł przygotowuje przetarg.

trzeb miasta, a sieć kanalizacyjna wodociągowa liczy 133 km, a pojemność wynosi 4,8 mln m<sup>3</sup>, tj. 13,5 tys. m<sup>3</sup> dziennie.

Pobór wody maleje. Jest to spowodowane przez odbiorców wody oporą cji lub przebranzowienia wody. W efekcie tego zapotrzebowanie w stosunku do 1992 o około 10% zmniejszyło się.

Woda pobierana jest z 18 studni głębinowych o głębokości 70 m. Jest ona dobrej jakości. Wprawdzie zawiera żelazo, ale w ilościach dopuszczonych normami. W smaku wody nie ma żadnych nieprzyjemnych zapachów. Niekiedy pojawiają się opadki, które są spowodowane odkładaniem się żelaza. Dlatego też co pewien czas stosuje się chlorowanie wody. W 2000 roku wybudowane i zamontowane zostały dwa nowe studnie głębinowe, które dodatkowo zmniejszą zużycie wody. Planuje się dalszą rozbudowę sieci wodociągowej, obejmującą połowę miasta oraz rejon Puławy.

*Dyrekcja  
Jarosław*





# BUDŻET MIASTA

## NA ROK 1996

### PLAN DOCHODÓW BUDŻETU NA 1996 R.

Wyszczególnienie nazwa działu	Kwota
<b>I. Dochody własne</b>	
<b>ogółem</b>	<b>17.593.915</b>
– Rolnictwo	800
– Opieka społeczna	20.000
– Gospodarka mieszkaniowa	1.280.000
– Dochody od osób prawnych, fizycznych	16.257.674
– Administracja samorządowa	25.000
– Finanse	10.441
<b>II. Dotacja celowa na zadania zlecone i własne</b>	<b>2.719.000</b>
– Niematerialne usługi komunalne	8.000
– Opieka społeczna	3.718.000
– Różna działalność	1.000
– Administracja państwowa i samorządowa	192.000
<b>III. Różne rozliczenia</b>	<b>14.821.085</b>
<b>OGÓŁEM DOCHODY:</b>	<b>36.434.000</b>

### PLAN WYDATKÓW BUDŻETU NA 1996 R.

Wyszczególnienie nazwa działu	Kwota
Gospodarka komunalna	5.300.000
Gospodarka mieszkaniowa oraz niematerialne usługi komunalne	1.958.000
Oświata i wychowanie	16.985.000
Kultura i sztuka	450.000
Ochrona zdrowia	54.000
Opieka społeczna	4.968.000
Kultura fizyczna i sport	990.000
Turystyka i wypoczynek	60.000
Różna działalność	226.000
Administracja państwowa i samorządowa	3.048.000
Bezpieczeństwo publiczne	45.000
Dotacje na finansowanie zadań gospodarczych	1.150.000
Różne rozliczenia	100.000
<b>WYDATKI OGÓŁEM:</b>	<b>35.434.000</b>

## OBJAŚNIENIA DO PROJEKTU BUDŻETU NA 1996 R.

### DOCHODY BUDŻETU

Plan dochodów budżetu na rok 1996 obejmuje dochody własne, w tym wpływy z udziałów w podatkach stanowiących dochód budżetu państwa oraz dotacje celowe, subwencję oświatową i ogólną. Łączne dochody zaplanowano do wysokości 36.434.000 zł. Najbardziej znaczące pozycje docho-

dów własnych budżetu, stanowiące około 50% łącznych wpływów, to między innymi:

- podatek od nieruchomości od osób prawnych,
- udziały w podatku dochodowym od osób fizycznych,
- wpływy z opłaty skarbowej,
- wpływy z opłaty targowej,

- wpływy z karty podatkowej,
- podatek od środków transportowych od osób fizycznych.

Istotnym elementem dochodów co do wysokości jest kwota subwencji oświatowej (12.968.295 zł), która stanowi około 37% łącznej sumy dochodów budżetu na 1996 r.

Wpływy ze sprzedaży i dzierżawy mienia komunalnego zaplano-

wano na poziomie przewidywanego wykonania roku 1995. Stosunkowo niski popyt na działki pod budownictwo mieszkaniowe i ustabilizowany poziom sprzedaży mieszkań komunalnych dają podstawy do oszacowania wpływów na poziomie roku 1995.

Reasumując, stwierdzić należy, iż projektowany poziom dochodów budżetu w 1996 roku jest realny do wykonania i zabezpiecza jednocześnie finansowanie publicznych zadań własnych gminy oraz zadań zleconych z zakresu administracji rządowej.

# OBJAŚNIENIA DO PROJEKTU BUDŻETU NA 1996 R.

## WYDATKI BUDŻETU

### – GOSPODARKA KOMUNALNA

Zgodnie z „Programem zagospodarowania zieleni na terenach komunalnych w mieście w 1996 r. finansowaniem objęte będzie:

- utrzymanie parków i skwerów urządzonych,
- zagospodarowanie i utrzymanie zieleni przyulicznej,
- tworzenie nowych terenów zielonych.

Planowane jest utworzenie w 1996 roku nowych „terenów zielonych” wzdłuż nowych fragmentów ulic Utrata i Pułaskiego, w okolicach

czenia kosztów oświetlenia, nie obniżając jednocześnie jego jakości. W nowo budowanych liniach oświetlenia ulicznego stosowane są już energooszczędne oprawy.

Planowane jest rozpoczęcie w 1996 roku systemowej przebudowy oświetlenia z zachowaniem linii i słupów z wymianą opraw na oszczędniejsze.

Przewidywana jest wymiana opraw oświetleniowych na ulicach: Kościuszki, Sejneńskiej, Waryńskiego, Buczka, Wigierskiej oraz części ulic Reja i Pułaskiego. Pozwoli to utrzymać koszty oświetlenia na po-

Zadania te mogą być dofinansowane w 1996 roku z budżetu państwa oraz funduszy pomocowych Unii Europejskiej. Przewiduje się również w projekcie budżetu kwotę 200.000 zł na dofinansowanie organizacji robót publicznych i wspieranie inwestycyjnych inicjatyw mieszkańców. – Gospodarka mieszkaniowa oraz niematerialne usługi komunalne

Wydatki 1996 roku będą zdominowane przez wykupy nieruchomości pod realizację końcowego odcinka drogi nr 19. Doświadczenia roku minionego dowodzą, że zaangażowanie dużych funduszy ze strony miasta dało wymierne efekty.

W miarę posiadanych środków planuje się niezbędne wykupy w celu realizacji procesu inwestycyjnego. Dotyczy to między innymi ulicy Grunwaldzkiej, na którą potrzeba wydać 105 tys. zł, ul. Mieszka I – 50 tys. zł i ulicy Szpitalnej – 40 tys. zł.

Na odszkodowania za grunty przejęte na rzecz mienia komunalnego w trybie art. 10 ust. 5 ustawy o gospodarce gruntami miasto potrzebuje 100 tys. zł.

Mając na uwadze racjonalną gospodarkę gruntami, istnieje konieczność tworzenia rezerwy terenów pod budownictwo mieszkaniowe. Stąd też istotne będzie w miarę możliwości budżetowych rozpoczęcie procesu nabywania terenów budowlanych od osób fizycznych w celu ich dalszej odsprzedaży w drodze przetargu podmiotom zainteresowanym realizacją inwestycji mieszkaniowych.

Dalej prowadzone będą prace związane z regulowaniem ksiąg wieczystych nieruchomości mienia komunalnego. W roku 1995 uregulowano stan prawny około 1000 nieruchomości. Miesięcznie składanych jest 150 – 200 wniosków do Wydziału Ksiąg Wieczystych Sądu Rejonowego w Suwałkach.

W wydatkach znajduje się także pozycja na kontynuowanie prac związanych z założeniem systemu informacyjnego o terenie oraz zakup odpowiedniego sprzętu komputerowego i oprogramowania w celu wdrożenia tego przedsięwzięcia. Wynika to z porozumienia zawartego pomiędzy prezydentem miasta a wojewodą.

W ramach środków finansowych działu 74 planuje się dokończenie realizacji inwestycji doprowadzenia

cieplej wody na Osiedlu.

### – OŚWIATA I WYCHOWANIE

Z dniem 1 stycznia 1996 roku prowadzenie szkół podstawowych staje się z mocy ustawy zadaniem własnym gminy.

Środki finansowe przeznaczone na szkoły podstawowe dotyczą realizacji programu dydaktycznego w 10 szkołach, w których uczy się 11.300 uczniów, naucza 602 nauczycieli. Przewiduje się w roku 1996 kontynuację zajęć pozalekcyjnych i kształcenia samorządowego KOSS organizowanych przez Urząd Miasta.

Zabezpieczenie finansowe ze strony miasta dotyczy inwestycji: szkoły podstawowej na osiedlu Krzywólka, a także przeprowadzenia remontów bieżących w szkołach w okresie przerwy wakacyjnej. Zajęcia wykraczające poza minimum programowe dotyczą zorganizowania czasu wolnego dzieci poza nauką w takich dziedzinach jak: kultura, turystyka, sztuka, sport oraz w kółkach zainteresowań w dziedzinach: matematyki, języków obcych. Zabezpieczenie finansowe na 10 przedszkoli samorządowych, do których uczęszcza 2010 dzieci, dotyczy opłaty 50% kosztów utrzymania obiektów oraz płac wraz z pochodnymi dla 127 nauczycieli i 106 pracowników administracji i obsługi – zgodnie z przyjętymi przez Zarząd Miasta zasadami limitowania etatów opłacanych przez organ prowadzący. Na działalność 2-oddziałowego przedszkola społecznego, do którego uczęszcza 40 dzieci, należy rezerwować środki finansowe w wysokości 50% kosztów utrzymania dziecka w przedszkolu samorządowym. Strukturę organizacyjną tej placówki zabezpiecza organ prowadzący – Stowarzyszenie Rodzin Katolickich „AGAPE”. W dziale „Oświata i wychowanie” zarezerwowano również środki finansowe na pomoc szkołom ponadpodstawowym.

### – KULTURA I SZTUKA

Aktualnie na terenie miasta nie ma samorządowej placówki kultury, której organizatorem i organem założycielskim byłby Zarząd Miasta Suwałk. Funkcjonują i prowadzą działalność również na rzecz mieszkańców miasta placówki państwowe o zasięgu wojewódzkim: Regionalny Ośrodek Kultury i Sztuki, Wojewódzka Biblioteka Publiczna, Muzeum Okręgowe, placówka resortu oświaty – Młodzieżowy Dom Kultury, placówka stowarzyszenia – Miejskie Ognisko Artystyczne.



Fot. Z. Gałuszewski

ulic Patli, Minkiewicza i Kowalskiego oraz wzdłuż nowej ulicy na terenie byłej jednostki wojskowej.

Poza środkami finansowymi przeznaczonymi na budowę nowych fragmentów ulic, niezbędne jest wykonywanie remontów przywracających pierwotny stan drogi, uzupełnianie ubytków, bieżąca konserwacja zapewniająca bezpieczeństwo użytkownikom drogi oraz czyszczenie kanalizacji deszczowej, naprawa i uzupełnianie oznakowania poziomego i pionowego.

Na drogach gruntowych prowadzone będą niezbędne prace remontowe pozwalające na utrzymanie przejezdności.

Planowane jest również wykonanie bezpiecznego dojścia do cmentarza komunalnego przy ulicy Reja, które w przyszłości poszerzone zostanie o ścieżkę rowerową.

Zastosowane w poprzednich latach zmiany techniczne i organizacyjne dały efekty w postaci ograni-

ziomie wydatków roku 1995, mimo wzrostu cen energii i przyrostu ilości oświetlanych ulic.

Na realizację inwestycji w 1996 roku zaplanowano łącznie 4.500.000 zł, z tego w dziale „Gospodarka Komunalna” – 2.750.000 zł.

Kwota ta przeznaczona będzie na realizację zadań rozpoczętych w latach wcześniejszych, które przy sprzyjających warunkach mogą być zakończone w roku 1996.

- Do najważniejszych należą:
- dworzec autobusowy,
  - fragmenty kanalizacji sanitarnej „Śródmieścia”,
  - modernizacja ratusza,
  - centrum wystawiennicze,
  - sieć energetyczna ulicy Wesołej,
  - parkingi przy ulicy Noniewicza,
  - zagospodarowanie osiedla Północ II,
  - uzbrojenie osiedli domków jednorodzinnych Piastowskie i Hańcza,
  - modernizacja chodników.

Działają także w zakresie upowszechniania kultury inne jednostki, stowarzyszenia i szkoły.

Przewidziana w projekcie budżetu kwota w wysokości 450.000 zł obejmować będzie wszystkie przedsięwzięcia i zadania – własne, czyli realizowane bezpośrednio przez Urząd Miejski, jak i przez wyżej wymienione jednostki – w formie dofinansowania przedsięwzięć szczególnie ważnych dla edukacji kulturalnej społeczności miasta.

Przewiduje się w związku z tym realizację wiodących zadań w tej dziedzinie, mając na uwadze przede wszystkim: rozwój kulturalny miasta, upowszechnienie kultury i umożliwianie dostępu do dóbr kultury całej społeczności, w tym szczególnie dzieciom i młodzieży szkolnej, a także organizację masowych imprez – zwłaszcza w sezo-

lu siedziby przy ul. Świerkowej, wspieranie działalności kulturalno-upowszechnieniowej w mieście, – odnośnie rozwoju czytelnictwa i upowszechniania książki – utrzymanie 4 filii bibliotecznych Wojewódzkiej Biblioteki Publicznej (mieszczących się aktualnie na ul. Świerkowej, Młynarskiego, Sejneńskiej i os. Kamena) – środki przeznaczone na płace, czynsz, dofinansowanie zakupu czasopism i nowości wydawniczych, – odnośnie Muzeum Marii Konopnickiej – dofinansowanie w zakresie wyposażenia w sprzęt oraz wykonania elewacji budynku,

– odnośnie Młodzieżowego Domu Kultury przy ul. Noniewiczza – wspieranie finansowe realizowanego przez tę placówkę programu upowszechniania kultury w

służyć będzie do celów promocyjnych.

Także w przypadku plenerów malarskich i fotograficznych część powstałych prac zostanie przekazana Urzędowi Miejskiemu.

4. W zakresie artystycznej działalności edukacyjnej

– kontynuowanie dla młodzieży kl. VI, VII, i VIII szkół podstawowych z terenu miasta cyklu edukacji teatralnej przy współpracy z Warszawskim Ośrodkiem Kultury, ROKiS oraz MOA.

5. W zakresie wspierania młodzieży wybitnie uzdolnionej

– wspieranie w formie stypendium Prezydenta Miasta, uczniów szkół suwańskich osiągających wysokie oceny w nauce oraz mających znaczące osiągnięcia w dziedzinach kultury i sportu.

6. W zakresie opieki nad miejscami pamięci narodowej zlokalizowanymi na obszarze miasta

– porządkowanie i bieżąca pielęgnacja pomników, obelisków, kwater żołnierskich, miejsc straceń, cmentarza jeńców radzieckich i in.,

– oflagowanie, składanie wiązanek, kwiatów i zniczy w wyżej wymienionych miejscach z okazji rocznic i świąt państwowych.

#### – OCHRONA ZDROWIA

Miasto nie prowadzi publicznych zakładów opieki zdrowotnej. Nie planuje też realizacji tego zadania w roku 1996.

Tym niemniej w budżecie miasta zaplanowano fundusze na ochronę zdrowia za przeznaczeniem na dofinansowanie Wojewódzkiego Szpitala Zespołowego, Specjalistycznego Psychiatrycznego Zespołu Opieki Zdrowotnej oraz Zespołu Opieki Zdrowotnej w zakresie pokrycia kosztów zakupu niezbędnej aparatury medycznej.

W roku 1996 planuje się przystąpienie do prac przygotowawczych dotyczących określenia możliwości przejęcia podstawowej opieki zdrowotnej w mieście.

#### – OPIEKA SPOŁECZNA

Zadania własne gminy w zakresie pomocy społecznej miasto realizuje głównie za pośrednictwem Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej, od 1 stycznia 1996 r. jednostki budżetowej Urzędu Miasta.

Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej zapewnia opiekę dla około 160 osób wymagających pomocy higieniczno-sanitarnej oraz pomocy w zaspokajaniu codziennych potrzeb życiowych. Z pomocy tej korzystają przede wszystkim osoby

samotne, ale również te, którym rodzina nie jest w stanie zapewnić opieki i pielęgnacji.

Fundusze budżetu miasta obejmują realizację zadań gminy o charakterze obowiązkowym: posiłki (obiady), usługi opiekuńcze w miejscu zamieszkania, ochrona macierzyństwa (w tym wyprawki niemowlęce), świadczenia lecznicze, zdarzenia losowe (pożary, powódzie), sprawianie pogrzebów.

Zadania o charakterze fakultatywnym obejmują zasiłki celowe, tzw. zapomogi i pomoc w naturze: opał z dowozem, żywność, odzież, wyprawki szkolne, obiady dla ok. 900 dzieci.

Środki w kwocie 400.000 zł zabezpieczają potrzeby w zakresie zadań własnych związanych z tworzeniem i utrzymaniem Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej jako jednostki budżetowej Urzędu Miasta Suwałk od dnia 1 stycznia 1996 r., tj. wynagrodzeń pracowników wraz z pochodnymi, koszty związane z adaptacją dodatkowych pomieszczeń, wyposażeniem dodatkowych stanowisk pracy, czynsz, telefon, materiały biurowe, korespondencja, szkolenia.

#### – KULTURA FIZYCZNA I SPORT

Miejską placówką samorządową prowadzącą działalność w zakresie kultury fizycznej, sportu i rekreacji jest Ośrodek Sportu i Rekreacji dysponujący i administrujący następującymi obiektami:

– budynkiem przy ul. Wojska Polskiego 2, w którym mieszczą się m.in. sale sportowe i treningowe oraz basen,

– stadionem lekkoatletycznym przy ul. Wojska Polskiego 17 przystosowanym do organizacji imprez o charakterze międzynarodowym,

– kąpieliskami miejskimi nad zalewem Arkadia i jeziorem we wsi Krzywe k. Suwałk,

– terenem sportowo-rekreacyjnym Arkadia.

Oprócz OSiR na terenie miasta funkcjonują kluby sportowe, stowarzyszenia kultury fizycznej oraz inne jednostki prowadzące działalność w tym zakresie. OSiR jest zakładem budżetowym otrzymującym dotację ze środków budżetowych miasta (na utrzymanie obiektów oraz realizację przez tę jednostkę statutowych zadań).

Pozostałe jednostki są również wspierane w realizacji działań na rzecz rozwoju i upowszechniania kultury fizycznej, zwłaszcza wśród

dokończenie na str. 4



Fot. Z. Gdalszewski

nie letnim – skierowanych też do turystów przebywających w mieście i okolicach.

W związku z tym planuje się:

1. W zakresie współpracy kulturalnej z zagranicą:

– udział kilkudziesięcioosobowej delegacji zespołów i twórców kultury w obchodach Dni Kultury Polskiej w zaprzyjaźnionym mieście Grande-Synthe, która promować będzie dorobek kulturalny Suwałk i regionu,

– promocję suwańskich twórców i zespołów artystycznych za granicą poprzez koncerty, wystawy plastyczne i fotograficzne, warsztaty i plenery artystyczne itp. (w tym w ramach podpisanych umów o współpracy z miastami Olita i Mariampol na Litwie).

2. W zakresie wspierania organizacyjnego i dofinansowania działalności funkcjonujących na terenie miasta jednostek kultury:

– odnośnie Miejskiego Ogniska Artystycznego – pokrywanie kosztów utrzymania i dozoru loka-

mieście, imprez, zespołów artystycznych, kół i sekcji hobby-stycznych,

– odnośnie działalności kulturalno-upowszechnieniowej innych jednostek organizacyjnych – wspieranie finansowe działalności w tym zakresie szkół i innych placówek oświatowych oraz różnego rodzaju stowarzyszeń funkcjonujących na terenie miasta.

3. W zakresie realizacji programu imprez kulturalnych w mieście po opracowaniu zbiorczego kalendarza miejskiego imprez kulturalnych ze środków budżetowych miasta będą wspierane wszystkie przedsięwzięcia mające wysoki poziom artystyczny oraz adresowane do szerokiego kręgu odbiorców.

Planuje się zawrzeć porozumienie z ROKiS dotyczące organizacji szeregu imprez w mieście, w tym wystaw plastycznych i fotograficznych oraz spektakli i koncertów zespołów profesjonalnych i amatorskich.

Przekazane UM część nakładu wydawnictw okolicznościowych

dokończenie ze str. 3

dzieci i młodzieży szkolnej. Są to: Suwalski Klub Badmintonu, Suwalski Międzyszakładowy Klub Sportowy „Wigry”, Klub Szachowy „Pribor-Hańcza”, Międzyszkolny Klub Sportowy „Pojezierze”, Aeroklub Suwalski, Salezjańska Organizacja Sportowa SALOS, Międzyszkolny Ośrodek Sportowy, Uczniowski Klub Sportowy Badmintonu, Szkolny Klub Sportowy „Ekonomik”, Szkolny Klub Sportowy przy Szkole Podstawowej nr 7,

– związki, zrzeszenia: Szkolny Związek Sportowy ZM, Woj. Zrzeszenie Ludowe Zespoły Sportowe, Okręgowy Związek LA, modelarstwo lotnicze przy Miejskim Ognisku Artystycznym.

Do planowanych imprez sportowo-rekreacyjnych o charakterze masowym, ogólnodostępnym, adresowanym do mieszkańców należą:



- Grand Prix w Badmintonie,
- Otwarte zawody pływackie,
- Turniej piłki siatkowej mężczyzn,
- Suwalska Liga Piłki Koszykowej Szkół Podstawowych i Ponadpodstawowych,
- Halowy Turniej Piłki Nożnej „OLDBOY 96”
- Mistrzostwa Polski Seniorów w Badmintonie,
- Zawody Modeli Latających,
- Zawody z Broni Pneumatycznej,
- Gry i zabawy rekreacyjne z okazji „Dnia Wiosny”,
- Otwarcie sezonu lekkoatletycznego 96,
- Otwarty Turniej Tenisa Stołowego,
- Turniej Tenisa Ziemnego,
- Blok imprez sportowo-rekreacyjnych z okazji „Suwaliady”,
- Mityng Grand Prix PZLA,
- Młodzieżowe Mistrzostwa Polski w Lekkoatletyce,
- Ogólnopolski Halowy Turniej Piłki Nożnej Młodzieży Specjalnej Troski,

i wiele innych ciekawych imprez o zasięgu szkolnym, miejskim, regionalnym, wojewódzkim, krajowym i międzynarodowym przewidzianych do realizacji w ramach miejskiego kalendarza imprez sportowych, które odbywać się będą w innych niż OSiR obiektach, np. bazie sportowej placówek oświatowych.

### – TURYSTYKA I WYPOCZYNEK

Aktualnie w Suwałkach funkcjonuje i prowadzi działalność kilkanaście placówek turystycznych (biura podróży, agencje, przedsiębiorstwa, stowarzyszenia) obsługujących ruch turystyczny w zakresie turystyki krajowej i zagranicznej, sprzedaży wydawnictw turystycznych, pośrednictwa itp. Przewidziana w projekcie budżetu kwota 60.000 zł obejmować będzie przedsięwzięcia i zadania własne oraz re-

alizowane przez jednostki turystyczne z terenu miasta. Przewiduje się w związku z tym realizację następujących zadań z dziedziny turystyki:

- dofinansowanie wypoczynku dzieci i młodzieży szkolnej w okresie ferii zimowych i wakacji,
- realizację imprez turystyki kwalifikowanej (regaty żeglarskie, rajdy itp.),
- dofinansowanie wycieczek szkolnych po Suwalszczyźnie realizowanych pod hasłem „Cudze chwalicie, swego nie znacie”.

W zakresie promocji miasta planuje się:

1. Udział w giełdach i targach turystycznych krajowych i zagranicznych (Berlin, Warszawa, Poznań, Katowice, Kraków, Suwałki).
2. Realizację folderu turystycznego (w trzech wersjach językowych) dotyczącego Suwałk i okolic z przeznaczeniem dla turystów oraz na promocję podczas targów krajowych i zagranicznych.

3. Realizację miejskiego kalendarza imprez kulturalnych, sportowych i turystycznych odbywających się w mieście i okolicy.

4. Zakup lub dofinansowanie innych regionalnych wydawnictw turystycznych (map, folderów, przewodników, informatorów i innych materiałów) promujących walory turystyczne i usługi turystyczne miasta i okolicy.

Przewiduje się także środki na realizację zadań w zakresie utrzymania dwóch kąpielisk miejskich, tj. w Suwałkach na terenach rekreacyjnych nad zalewem Arkadia oraz w miejscowości Krzywe, a także utrzymanie szlaków turystycznych w obrębie Suwałk.

### – RÓŻNA DZIAŁALNOŚĆ

Rezerwowane w tym dziale fundusze zapewniają realizację zadania własnego miasta związanego z profilaktyką i przeciwdziałaniem alkoholizmowi za pośrednictwem Izby Wyrzeźwień w Suwałkach – zakładu budżetowego powołanego do świadczenia usług medyczno-sanitarnych dla osób nietrzeźwych naruszających ład i porządek publiczny. Ze względu na ich własne bezpieczeństwo oraz potrzebę zapewnienia porządku publicznego nietrzeźwi umieszczani są w Izbie Wyrzeźwień. Pobyt w izbie maksymalnie może trwać do 24 godzin.

Izba prowadzi też działalność profilaktyczną poprzez propagowanie szkodliwości nadużywania alkoholu i nakłanianie osób uzależnionych do poddania się leczeniu odwykowemu.

Izba Wyrzeźwień w Suwałkach z dniem 15 maja 1995 r. poszerzyła swoją działalność o realizację świadczeń pomocy społecznej w zakresie udzielania schronienia osobom bezdomnym, uruchamiając noclegownię na 9 łóżek. Osoba udająca się do noclegowni musi mieć skierowanie wydane przez Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej stwierdzające, że nie posiada miejsca pobytu i nie jest poszukiwana przez policję. Noclegownia czynna jest w godzinach 19 – 7. Okres pobytu bezdomnego nie może przekroczyć trzech miesięcy, w uzasadnionych wypadkach może być przedłużony o miesiąc. W zakresie opieki nad bezdomnymi dyrektor Izby Wyrzeźwień współpracuje z dyrektorem Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej.

### – ADMINISTRACJA PAŃSTWOWA I SAMORZĄDOWA

Zaplanowane wydatki w kwocie

3.060.000 zł związane są z następującymi zadaniami:

- a) funkcjonowaniem Straży Miejskiej,
- b) funkcjonowaniem „Tygodnika Suwalskiego”,
- c) składkami na Sejmik Samorządu Województwa Suwalskiego i Związek Miast Polskich,
- d) placami i pochodnymi od plac administracji samorządowej,
- e) wypłatą diet za pracę radnych,
- f) zabezpieczeniem właściwego funkcjonowania Urzędu Miejskiego poprzez zakup materiałów i wyposażenia oraz wydatków na bieżące utrzymanie budynku.

W 1996 roku będzie kontynuowany proces technicznego wyposażenia miejsc pracy następujących wydziałów: polityki społeczno-gospodarczej, edukacji, zdrowia, kultury, sportu i Turystyki i innych.

Środki finansowe działu 91 rozdziału 9195 rezerwuje się na realizację zadania wynikającego z porozumienia o współpracy między Państwowym Funduszem Rehabilitacji Osób Niepełnosprawnych w Warszawie i Zarządzeniem Miasta Suwałk w zakresie przewozu osób niepełnosprawnych. W ramach realizacji tego porozumienia miasto pokrywa koszty eksploatacji trzech samochodów typu BUS wyposażonych w sprzęt specjalistyczny. Są to koszty paliwa, wynagrodzenie kierowców, obsługi technicznej i ubezpieczeń. W ramach wydatków tego działu planuje się sfinansowanie niezbędnych prac związanych z uruchomieniem Specjalnej Strefy Ekonomicznej.

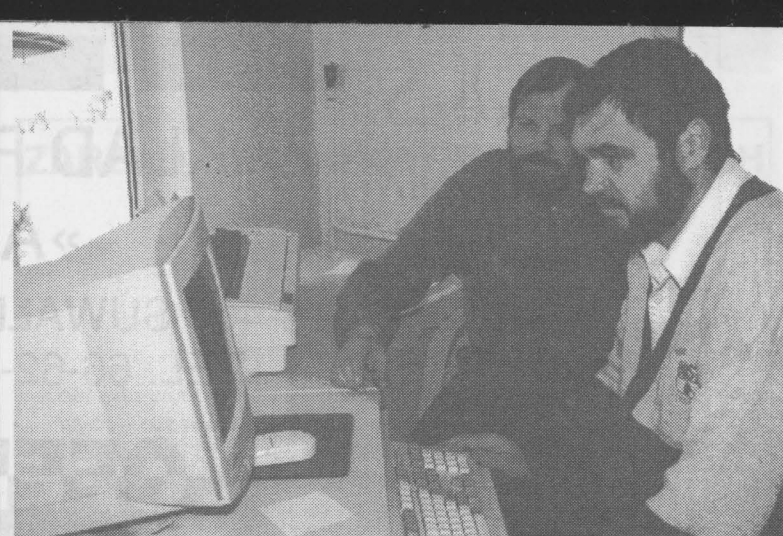
W projekcie wydatków budżetu nie uwzględniono wszystkich wniosków komisji rady, które były zgłaszane na etapie opracowania projektu na 1996 rok, z uwagi na ograniczone środki finansowe. Dotyczy to:

- budowy budynku komunalnego,
- dokończenia budowy ulicy Grunwaldzkiej,
- budowy muszli w parku im. Konstytucji 3 Maja (w 1996 roku Zarząd Miasta zamierza zlecić opracowanie dokumentacji technicznej, która zostanie sfinansowana ze środków Miejskiego Funduszu Ochrony Środowiska).

Projekt budżetu na rok 1996 – zarówno po stronie dochodów, jak i wydatków – zaplanowany jest na poziomie gwarantującym jego pełną realizację. Zabezpiecza też niezbędne nakłady finansowe na zadania własne gminy i zadania z zakresu administracji rządowej.



Elżbieta Milewska (z prawej) i Barbara Murawko w laboratorium oczyszczalni.



Tadeusz Gościowski i Andrzej Kotliński w dyspozytorni oczyszczalni ścieków.

## zacji DE

acyjna 84%. Miejska sieć, która przesłano w ub. r. na dobę.

to wynik zainstalowania miartowania oraz likwidacji dużych zakładów przetwarzania na wodę spadło o 38%.

studni sięgających 40 – ci i nie wymaga uzdatniania i mangan, ale w ilości sanitarna. Natomiast komentarz powoduje jej dodający się żółty odcień wody niem się żelaza w rurach. Sieć wodociągowa jest czyszczym – ostatnio w końcu wody przewiduje się do zainstalowanie ozonatorów, ilość żelaza zawartego w rozbudowę sieci wodociągowej-zachodnią część kiego.

Przedsiębiorstwo nie pobiera wody z ziemi za darmo. Opłaty za korzystanie z wód i urządzeń wodnych odprowadzane są do budżetu państwa. Obok kosztów zużycia energii elektrycznej, stanowią one istotną część kalkulacji kosztów, które obciążają bezpośredniego odbiorcę wody. Mimo to cena suwalskiej wody jest niższa niż w innych rejonach kraju – m.in. z powodu braku konieczności kosztownego jej uzdatniania.

Podobnie jest ze ściekami. Za ich odprowadzanie budżet państwa także inkasuje spore kwoty, a energochłonność i konieczność stosowania drogich importowanych odczynników chemicznych w procesie oczyszczania decyduje o ogólnych i jednostkowych kosztach.

Rozbudowę suwalskiej oczyszczalni zakończono w ubiegłym roku, zapewniając tym neutralizację biogenów, tj. zawartych w ściekach związków azotu i fosforu. Aktualna jej możliwość przyjęcia i oczyszczenia ścieków wynosi 28 tys. m<sup>3</sup>.

Oczyszczalnie są inwestycjami kapitałochłonnymi. Budowa jej ostatniego etapu kosztowała 7,5 mln nowych złotych. Było to jednak niezbędne do powstrzymania degradacji rzeki Hańczy i jeziora Wigry. Czekają nas jeszcze jedna poważna inwestycja związana z zagospodarowaniem pościekowych osadów. Jej koszt można porównać do kosztów budowy oczyszczalni.

Zygmunt Gałaszewski

przedsiębiorstwa (od prawej): Witaliasz Rychlik. Alicja Bieńkowska, Guźniczak, Grzegorz Kochanowicz.



Widok ogólny na oczyszczalnię ścieków.

## ROZWIĄZANIE KONKURSU „TRZECH PYTAŃ”

Nagrody ufundowane przez Spółdzielnię Transportu Wiejskiego otrzymują:

Jolanta Makuła, ul. Świerkowa 42 A;

Urszula Tulicka, ul. Kasztanowa 10 A;

Wiesława Mackiewicz, os. II bl 2.

Nagrody prosimy odebrać w siedzibie redakcji „Tygodnika Suwalskiego”: Urząd Miasta, pok. 128.

## KONKURS „TRZECH PYTAŃ”

Uważnych Czytelników tekstu o Przedsiębiorstwie Wodociągów i Kanalizacji prosimy o odpowiedź na następujące pytania:

1. Ile km ma suwalska sieć wodociągowa?
2. Czym oczyszcza się sieć wodociągowa z osadów żelaza?
3. Czy suwalska woda wymaga uzdatniania?

Odpowiedzi na zamieszczonym kuponie prosimy przesłać (przekazać) w ciągu tygodnia od daty ukazania się numeru do redakcji „TS”. Wśród Czytelników, którzy udzielą poprawnych odpowiedzi, zostaną rozlosowane 3 nagrody książkowe ufundowane przez Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji.

### KUPON KONKURSOWY NR 21

Odp. nr 1:

Odp. nr 2:

Odp. nr 3:

**ZAKŁAD POLIGRAFICZNY**  
**»ARKADIA«**

16-400 SUWAŁKI, UL. NONIEWICZA 12A  
TEL. 66-62-50 FAX 66-74-97

**OFERUJE**

- |          |   |  |
|----------|---|--|
| <b>1</b> | <b>PROJEKTOWANIE</b>                    | ZNAKÓW GRAFICZNYCH, TOWAROWYCH, FOLDERÓW, KATALOGÓW, PLAKATÓW, REKLAM, ETYKIET, WIZYTÓWEK, ITP.                                      |
| <b>2</b> | <b>SKŁAD KOMPUTEROWY</b>                | OPRACOWANIE I PRZETWARZANIE ILUSTRACJI, OBRÓBKA KOMPUTEROWA ZDJEĆ, WYDRUKI LASEROWE FORMATU A3 NAJWYŻSZEJ JAKOŚCI                    |
| <b>3</b> | <b>PRZYGOTOWANIE OFFSETOWE</b>          | MONTAŻ, RETUSZ, FOTOGRAFIA RASTROWA I KRESKOWA, NAŚWIETLANIE PŁYT OFFSETOWYCH  |
| <b>4</b> | <b>DRUK</b>                             | NA MASZYNACH OFFSETOWYCH DO FORMATU A2: KSIĄŻEK, CZASOPISM, KATALOGÓW, FOLDERÓW, ETYKIET, ULOTEK, BROSZUR, PLAKATÓW, POCZTÓWEK, ITP. |
| <b>5</b> | <b>OPRAWA INTROLIGATORSKA</b>           | ZESZYTOWA, BROSZUROWA SZYTA I KLEJONA ORAZ OPRAWA TWARDA, PROPONUJEMY USZLACHETNIANIE LAKIERAMI I FOLIĄ                              |
| <b>6</b> | <b>WYCINANIE Z FOLII SAMOPRZYLEPNEJ</b> | REKLAMY NA WITRYNY SKLEPOWE, SAMOCHODY DOSTAWCZE, SZYLDY   |

**ZAPRASZAMY!** NASZA OFERTA SPROSTA PAŃSTWA OCZEKIWANIOM!

**NA TERENIE WOJEWÓDZTWA SUWAŁSKIEGO DZIAŁA PROGRAM POMOCOWY STRUDER  
FINANSOWANY PRZEZ KRAJE UNII EUROPEJSKIEJ,  
WSPIERAJĄCY ROZWÓJ GOSPODARSTWA REGIONU**

## SUWALSKA SPÓŁDZIELNIA MIESZKANIOWA

w Suwałkach

### ogłasza publiczny przetarg nieograniczony

na wynajem lokalu użytkowego o pow. 143,75 mkw. położonego na I piętrze budynku przy ul. Świerkowej 52 w Suwałkach.

W lokalu może być prowadzona działalność gastronomiczna (do godz. 22.00). Opłata za lokal obejmuje koszty: centralnego ogrzewania + podatek VAT, ciepłej i zimnej wody (zgodnie ze wskazaniami wodomierza), czynszu w wysokości ustalonej w drodze przetargu oraz amortyzacji urządzeń stanowiących własność Spółdzielni (50 złotych miesięcznie).

Przetarg odbędzie się w dniu 17 stycznia 1996 r. o godz. 10.00 w biurze Spółdzielni, ul. Korczaka 2 A, pok. 4.

Wadium w kwocie 1350 zł należy wpłacić w kasie Spółdzielni najpóźniej na godzinę przed przetargiem.

W przypadku odstąpienia przez wygrywającego od zawarcia umowy wadium przepada na rzecz Spółdzielni.

W przetargu nie mogą brać udziału osoby będące dłużnikami Spółdzielni.

Bardziej szczegółowe informacje o lokalu można uzyskać w biurze Spółdzielni, pok. 13, lub telefonicznie - 66-32-11, wew. 303.

Lokal można oglądać w dniu 15.01.1996 r. w godz. 14.00 - 16.00.

Spółdzielnia zastrzega sobie prawo unieważnienia przetargu bez podania przyczyn.

1/96

## KOMISJA INWENTARYZACYJNA informuje,

że w Wydziale Geodezji, Gospodarki Gruntami i Rolnictwa Urzędu Miejskiego w Suwałkach (pokój nr 25) wyłożone zostały do publicznego wglądu materiały inwentaryzacyjne nieruchomości użytkownych przez szkoły podstawowe w Suwałkach oraz nieruchomości położonych w Suwałkach - obręb Nowe Miasto, oznaczone numerami geodezyjnymi: 21555, 21274, 21275, 22938/1.

Osoby zainteresowane proszone są o zgłaszanie swoich uwag dotyczących własności w terminie od dnia 3.01.1996 do dnia 1.02.1996.

272/95

## ZARZĄD BUDYNKÓW MIESZKALNYCH w Suwałkach OGŁASZA

### pisemny przetarg ofert

na wykonanie usług w zakresie:

- odczytu wodomierzy w lokalach mieszkalnych i lokalach użytkowych - raz w miesiącu,
- rozliczenia zużytej wody z jednoczesnym wystawieniem rachunku imiennego dla każdego lokatora,
- zestawienia zużytej wody na wykazach

w budynkach komunalnych na terenie miasta Suwałk (stare i nowe budownictwo w Śródmieściu oraz na os. Północ).

Aktualna ilość lokali wynosi 959 sztuk i może ulec zwiększeniu.

Oferta winna zawierać określoną wartość wynagrodzenia za odczyt i rozliczenie jednego mieszkania (bez względu na ilość wodomierzy).

Wszelkie informacje, w tym projekt umowy, potencjalni oferenci otrzymają w Dziale Technicznym ZBM w Suwałkach, ul. Noniewicza 3, pok. 11.

Oferty należy składać w terminie do 15.01.1996 r. do godz. 9.00 w sekretariacie (pokój nr 5) Zarządu Budynków Mieszkalnych, ul. Noniewicza 3.

Otwarcie ofert nastąpi w dniu 15.01.1996 r. o godz. 10.00 w siedzibie ZBM w Dziale Technicznym.

Zastrzega się prawo unieważnienia przetargu bez podania przyczyn.

2/96

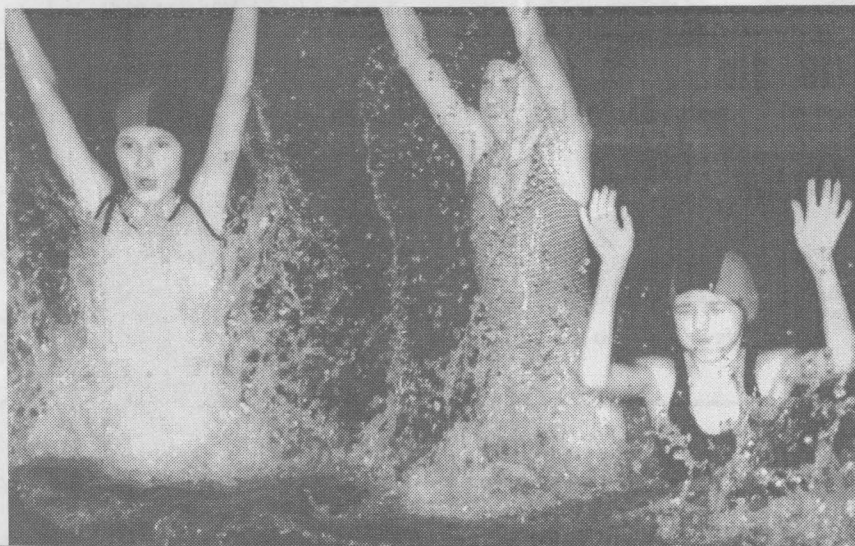
## WYDZIAŁ ZDROWIA, KULTURY, SPORTU I TURYSTYKI Urzędu Miejskiego w Suwałkach przypomina,

że termin składania wniosków-ankiet w sprawie otrzymania stypendium ze środków budżetowych miasta na II semestr roku szkolnego 1995/96 upływa z dniem 31 stycznia 1996 r. Dokumenty w tej sprawie należy składać w pokoju 105 tuż. urzędu.

275/95

## PLYWALNIE SP NR 10 I OSIR ZAPRASZAJĄ

Fot. Z. Gałaszewski





## SZACHY W DZIESIĄTCE

Szkoła Podstawowa nr 10 w Suwałkach była w dniach 27 - 30 grudnia 1995 r. organizatorem Międzynarodowego Turnieju Szachowego Juniorów dla dzieci urodzonych w roku 1980 i młodszych. W turnieju uczestniczyli młodzi zawodnicy z Białorusi, z Litwy, Olsztyna, Bartoszczyca, Mrągowa, Kętrzyna, Łomży, Olecka i Suwałk.

Wyżywienie i zakwaterowanie zostało przygotowane w szkole, dzięki czemu turniej był bardzo tani, dostępny dla wielu klubów i szkół. Głównym sponsorem był Urząd Miasta. Nagrody ufundowały również Agencja Rozwoju Regionalnego „Ares” i hurtownia „Sajd”. Wszystkie dzieci otrzymały drobne upominki. Noclegi można było przygotować dzięki bezpłatnemu użyczeniu sprzętu przez Towarzystwo Przyjaciół Dzieci oraz Ludowe Zespoły Sportowe. W transporcie pomógł ZBM.

Wyniki:

grupa I - chłopcy do lat 15 (34 zawodników)

1. Konrad Anuszkiewicz (Pribo-Hańcza Suwałki) - 8,5 p.
2. Kamil Grycel (Pribo-Hańcza Suwałki) - 7,5 p.
3. Giedrius Kleivinskas (Litwa - Mariampol) - 6,5 p.
4. Marek Kłusowski (Bud-Rem SP 10 Suwałki) - 6,5 p.

grupa II - chłopcy do lat 12 (39 zawodników)

1. Filip Bargłowski (Pribo-Hańcza Suwałki) - 8,0 p.
2. Vytautas Vaznonis (Litwa - Noreikiškes) - 7,5 p.
3. Jonas Tirevičius (Litwa - Taurage) - 7,5 p.

grupa III - chłopcy do lat 19 (17 zawodników)

1. Łukasz Tymoszczyk (Budowlani Bartoszyce) - 8,5 p.
2. Radosław Malec (Łączność Olsztyn) - 7,5 p.
3. Sławomir Dziewa (Dziewiątka Łomża) - 7,0 p.
4. Dominik Kozak (Bud-Rem SP 10 Suwałki) - 6,0 p.

grupa IV - dziewczęta do lat 15 (24 zawodniczki)

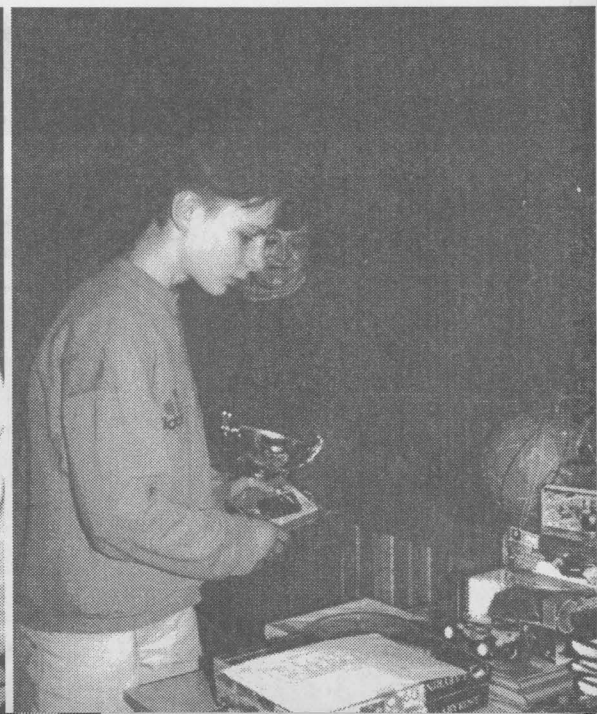
1. Paulina Kamińska (Pribo-Hańcza Suwałki) - 8,0 p.
2. Olga Jakuszewa (Białoruś - Grodno) - 7,0 p.
3. Viktorija Sprainyte (Litwa - Taurage) - 6,5 p.

grupa V - dziewczęta do lat 10 (14 zawodniczek)

1. Anna Staszewska (ZSE Olsztyn) - 8,0 p.
2. Anna Kosakowska (Bud-Rem SP 10 Suwałki) - 7,5 p.
3. Katerina Sołozencewa (Białoruś - Grodno) - 6,5 p.

W punktacji drużynowej zwyciężyli młodzi szachiści Pribo-Hańcza przed UKS „Bud-Rem SP 10” i UKS „Dziewiątka” z Łomży.

Piotr Zieliński







**Galeria Fotografii PACamera** – „Zbliżenie – fotograficzne impresje z północno-wschodniej Polski”.

**Galeria Chłodna 20** – „Polska Fotografia Prasowa '95” (wernisaż – 12 stycznia 1996 r., godz. 18.00).



Fot. Z. Gałaszewski

**Galeria Sztuki Współczesnej** – „Malarstwo Zofii M. Dembińskiej”.

#### KINO BAŁTYK

10–11.01 – „Dziewięć miesięcy” – prod. USA, od lat 15, godz. 17.00 i 19.00.

12–20.01 – „Show Girls” – prod. USA, od lat 18, godz. 17.00 i 19.00.

#### KINO SCHERZO

12.01 – „Kika” – prod. USA, godz. 18.00.



Zajęcia w Miejskim Ognisku Artystycznym.

Fot. Z. Gałaszewski

#### INFORMATOR BEZROBOTNYCH

Rejonowy Urząd Pracy proponuje pośrednictwo w zatrudnieniu.

W stosunku do ubiegłego tygodnia przybyły następujące oferty: elektrycy, palacze, informatyk, operatorzy komputerowi.

**Prace interwencyjne:** pracownik rozlewni gazu.

**Prace dla absolwentów:** sprzedawcy, mechanicy samochodowi, księgowi.

**Prace dla niepełnosprawnych:** kierowca, stolarz wiertacz.

Szczegółowe informacje – Rejonowy Urząd Pracy, ul. Kościuszki 71 A, tel. 66-71-04.

#### DYŻURY APTEK

W tym tygodniu do 14 bm. dyżuruje całą dobę apteka przy ul. Gałaja 4 (tel. 66-49-32), a od 15 bm. - apteka przy ul. Kościuszki 78 (tel. 66-49-24).

## USTĄP, ABY ZWYCIĘŻYĆ

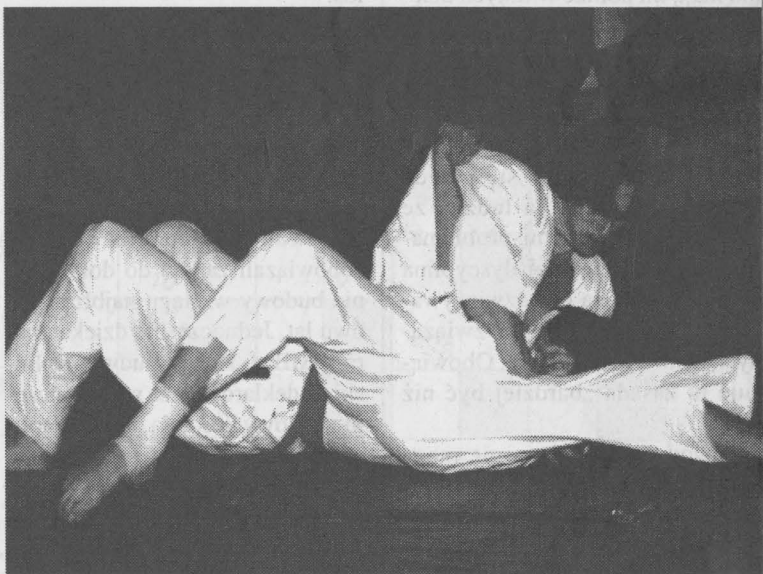
Zgodnie z japońską tradycją przed świętami Bożego Narodzenia rozgrywane są tzw. zawody „białych” na „czarnych” (nazwa pochodzi od kolorów pasów, które dodatkowo nakładają zawodnicy). Wierni idei profesora Jigoro Kano suwalscy pasjonaci judo zorganizowali 20 grudnia I Otwarte Mistrzostwa Suwałk w Judo. W imprezie wzięły udział trzy drużyny: SKS „Ekonomik”, Studium Medyczne oraz MKS „Żak” Elk.

Faworytami wszystkich kategorii wagowych byli oczywiście najbardziej doświadczeni zawodnicy z Elku. Jednak suwalczanom udało się „urwać” dwie wagi. A oto zwycięzcy w poszczególnych kategoriach: do 60 kg - Jacek Klimko (Studium) do 65 kg - Marek Sabasiński (Żak) do 71 kg - Paweł Urban (Żak) - brązowy medalista MO juniorów (!) do 78 kg - Tomasz Barszczewski (Studium) do 86 kg - Jarosław Urban (Żak) powyżej 86 kg - Robert Romotowski (Żak)

Najlepszym zawodnikiem turnieju został Jarosław Urban, który wszystkie walki wygrał przed czasem i zabrał do domu puchar ufundowany przez prezesa Banku Spółdzielczego w Suwałkach. Nagrody rzeczowe ufundowali również prezydent Suwałk, dyrektor Studium Medycznego oraz przedsiębiorstwo Ponom.

Jedynym mankamentem zawodów było przenikliwie zimno, które dotkliwie dawało się we znaki kibicom i... sędziom.

Krzysztof Szoch



Fot. Z. Gałaszewski

#### LISTY...

## SNUJ SIĘ KOŁĘDO

17 grudnia 1995 r. w siedzibie Komendy Hufca w Suwałkach odbyło się spotkanie wigilijne Harcerskiego Kręgu Seniora im. Batalionu „Wigry”. Zbiórkę rozpoczęto odśpiewaniem hymnu harcerskiego. Dh hm. Krystyna Kapuścińska złożyła życzenia świąteczne i noworoczne. Następnie dh komendant Hufca, zapalając wszystkim świece, przekazał „Betlejemskie Światło Pokoju” - symbol braterstwa i miłości, życząc wszystkim dużo wzajemnej życzliwości. Dla nas, harcerzy, ogień zawsze ma moc niezwykłą. W kręgu swego ciepła jednoczy nas w harcerską rodzinę, blaskiem buduje wspólnotę, zrozumienie, pojednanie i nadzieję.

(...) Następnie przełamano się opłatkiem, składając sobie wzajemne życzenia (...) Przy oświetlonej choince śpiewano kolędy oraz harcerskie piosenki. (...)

hm Irena Pietkiewicz



# SPORT I WYCHOWANIE

**W końcu grudnia odbyło się II Walne Zebranie Sprawozdawczo-Wyborcze Stowarzyszenia Lokalnego „Salos” w Suwałkach. Istnieje ono od stycznia 1993 r. Powołane zostało z inicjatywy ks. Andrzeja Kurto z parafii Matki Bożej Miłosierdzia na os. Północ.**

Zgromadzenie Księża Salezjanów w swej pracy duszpasterskiej poświęca bardzo dużo miejsca wychowaniu młodzieży. Jedną z metod jest wychowanie poprzez sport.

Zgodnie z założeniami Salos, naczelnym celem działalności sportowo-wychowawczej jest formowanie wszechstronnie rozwiniętej osobowości dzieci i młodzieży. Zdobyte w ten sposób doświadczenia mają im pomóc w innych dziedzinach życia pozasportowego. Sport (w rozumieniu salezjańskim) nie polega na wprowadzaniu nowych form treningu, urządzeń i sprzętu, lecz na zmianie samej filozofii sportu. Liczy się przede wszystkim jednostka ludzka ze swoimi różnorodnymi problemami, a dopiero później dyscyplina sportowa służąca do rozwiązywania złożonych trudności związanych z młodym wiekiem. Obowiązuje tu zasada „bardziej być niż mieć”.

Zawodnikami Salosu nie mogą być osoby, które na co dzień trenują w klubach sportowych.

W ciągu trzech lat odbyło się w Suwałkach szereg znaczących imprez rekreacyjnych organizowanych przez Salos. Dużą popularnością cieszyły się przede wszystkim turnieje „dzikich drużyn” w piłce nożnej i koszykówce. Co roku z wypoczynku letniego korzysta ponad 200 dzieci i młodzieży. Podobna ilość ma okazję skorzystać z różnych form wypoczynku podczas ferii zimowych. Stowarzyszenie stara się, aby na wakacje mogły wyjechać dzieci pochodzące z rodzin biednych, zaniedbanych, zagrożonych patologiami społecznymi.

Zawodnicy Salos odnieśli również szereg znaczących sukcesów sportowych. W 1993 r. reprezenta-

cja piłkarska – trenowana przez Andrzeja Bosiaczkiego – zdobyła I miejsce podczas Mistrzostw Europy Salos, które odbywały się w stolicy Słowenii – Lublanie. Tomasz Wojtowicz zdobył w tenisie stołowym brązowy medal. W ub.r. srebrny medal na imprezie tej samej rangi zdobyli w Lizbonie siatkarze trenowani przez Józefa Andryszczyka. Przegrali oni jedynie z drużyną Brazylii. Natomiast do udziału w tegorocznych Mistrzostwach Europy, które wiosną odbędą się w włoskiej Sycylii, zakwalifikował się tenisista stołowy – Kamil Kurak.

Sukcesy suwalczan na arenie międzynarodowej poprzedziło zdobycie tytułów Mistrzów Polski Salos.

Obecnie najpilniejszym zadaniem SL „Salos” jest budowa boiska na terenie parafii Matki Bożej Miłosierdzia. Jest to bardzo kosztowna inwestycja. Jednakże przy pomocy wielu ludzi dobrej woli prace posuwają się do przodu. Podczas walnego zebrania delegacji zobowiązali zarząd do dokończenia budowy w ciągu najbliższych dwu lat. Jednocześnie dziekan parafii MBM, ksiądz Ludwik Kaliński, zadeklarował, że po zakończeniu budowy kościoła obecna kaplica oddana zostanie w użytkowanie młodzieży, m.in. na działalność sportową.

Wybrano też nowy Zarząd SL „Salos”, w którym funkcję prezesa powierzono ponownie Andrzejowi Turowskiemu. Funkcje wiceprezesów pełnić będą Marian Stankiewicz i ks. Mirosław Hołownia.

*Efektom naszej pracy – napisano w sprawozdaniu – jest mniej rozbitych przystanków autobusowych, mniej zniszczonych automatów telefonicznych, mniej pobitych i obrabowanych obywateli, ogólnie: mniej ludzkich nieszczęść i dramatów. Często zaś więcej życzliwości na co dzień, więcej trafnych życiowych decyzji, więcej szacunku dla drugiego człowieka, wyższa świadomość humanistyczna, lepsze zdrowie, a także – być może – lepszy sport.* (rł)

Każdy z nas ma jakieś wpływy i wydatki. Jednak zdecydowana większość suwalczan narzeka, że ich wpływy są za małe. Niestety, budżety: osobiste, rodzinne, miejskie, krajowe itp., mają jedną zasadniczą cechę – muszą się bilansować. Oczywiście tę finansową równowagę można uzyskać korzystając z pożyczki lub kredytu. Cały szkopuł jednak w tym, że długi trzeba zwrócić i to z odsetkami.

Na tegoroczny budżet Suwałk można patrzeć z wielu stron i dokonywać różnorodnych jego analiz. Niezaprzeczalnym sukcesem Urzędu Miasta i Rady Miejskiej jest fakt uchwalenia go już w końcówce roku 1995. Nie zdarza się to jeszcze zbyt często w naszym kraju. Budżet jest podstawowym

znaczną i liczącą się kwota.

Z budżetu miejskiego dofinansowuje się też „Tygodnik Suwałski”. Wpływy TS: sprzedaż, reklama (m.in. ARESU), teksty zleczone lub sponsorowane itp. nie pokrywają kosztów wydawania naszego tygodnika. Na marginesie informuję, że reklamy Urzędu Miasta i agend mu bezpośrednio podległych, np. ZBM, są drukowane w „TS” bezpłatnie. Zmniejsza to wydatki tych instytucji na reklamę w innych piśmiech. Dotowanie naszego piśmie nie jest sytuacją wyjątkową. Nie potrafię wskazać tytułu pisma wydawanego przez radę miejską, kuratorium, dom kultury itp., które jest samowystarczalne finansowo. Znam natomiast takie samorządy, które rozdają bezpla-

## BUDŻETY

planem pracy, który liczbowo wyraża kierunki działań i priorytety. Można tworzyć piękne opisowe wizje i plany, ale większość tych poczynań wiąże się z pieniędzmi, które trzeba pozyskać. W przypadku miasta pieniądze pochodzą z podatków i opłat. Część naszych pieniędzy nie wpływa bezpośrednio do kasy miejskiej, ale wpierv trafia do budżetu państwowego, a potem w formie subwencji lub dotacji celowej wraca do budżetu miasta.

Wydawanie społecznych pieniędzy wymaga dużej wiedzy, odpowiedzialności i roztropności. Liczba rąk wyciągniętych do miejskiej kasy jest spora i każdy potrzebujący uważa, że jego wydatki winny być bezwzględnie zaspokojone. Nie będę ukrywał, że jako radny nie czuję się dobrze, gdy trzeba odrzucić lub pomniejszyć nawet uzasadnione i szlachetne potrzeby. Mam świadomość, że np. trzeba pomagać oświacie polskiej na Wileńszczyźnie. Jednak nie stać nas, abyśmy przeznaczali na ten cel duże sumy, bo i nasze szkoły są ubogie. Gdyby jednak każdy samorząd w Polsce, podobnie jak Suwałki, uszczęknął trochę pieniędzy na wspomniany cel, to byłaby to

nie swoje wydawnictwa lub wykupują stałe kolumny w innych czasopiśmiech, zwłaszcza powiązanych politycznie. Szczerze mówiąc wolaliby, aby „TS” był samowystarczalny finansowo. Być może byłoby to możliwe, gdyby za każdy tekst informujący o pracy Urzędu Miasta, Rady Miejskiej, ogłoszenia miejskie itp. nam płacono.

Z miejskiej kiesy dopłaca się m.in. do oświaty, kultury, sportu, imprez o różnej wadze i znaczeniu. „Tygodnik Suwałski” spełnia przede wszystkim rolę informacyjną i kronikarską suwałskich wydarzeń. Czy jest potrzebny? – o tym decydują nasi radni i Czytelnicy.

Przy suwałskim kiosku obserwowałem młodego człowieka, który odbierał (z teczki) czasopiśmie odkładane dla jego rodziny. Była to cała fura kolorowych piśmie typu „Życie na Gorąco”. Nie było wśród nich żadnego piśmie lokalnego. Patrząc na czytelników, którzy odwiedzają naszą redakcję, widzę przede wszystkim osoby niezbyt zamożne. Czy lokalny patriotyzm opuszcza rodziny nowobogackich i pozostaje głównie pod „strzechami”?

Jerzy Broc

## KOZIOROŻEC (22.12-21.01)

Bardzo pracowity początek tygodnia. Uważaj na swoje posunięcia finansowe. Poczekaj, aż sytuacja się wyjaśni, i wtedy zaproponuj swojemu partnerowi uczciwą rozmowę w cztery oczy. Będziesz miał dużo energii na pokonanie trudności.

## WODNIK (21.01-20.02)

Doskonale układy z bliskimi pozwolą ci zapomnieć o kłopotach i problemach. Zadbaj o zdrowie, nie pozwól, aby drobne dolegliwości zakłóciły twój dobry nastrój. Nadmiar energii, która cię rozpiera, może spowodować konflikty w pracy. Spróbuj jednak wcześniej załagodzić niesnaski.

## RYBY (21.02-20.03)

Początek tygodnia wymagać będzie wzmoczonej uwagi i koncentracji. Maksymalnie wykorzystaj każdy krótki moment na wypoczynek, szczególnie weekend. Kup sobie coś niepowtarzalnego i postaraj się choć przez chwilę nie myśleć o problemach.

## BARAN (21.03-20.04)

Przed tobą szansa na istotną zmianę. Idź do przodu śmiało i odważnie. Zdać się na własne wyczucie i intuicję, a nie na „podpowiedzi” zycielnych. Licz głównie na siebie.

## BYK (21.04-20.05)

Zadbaj o kondycję fizyczną. Powinieneś trochę więcej przebywać na świeżym powietrzu. Nie daj się wciągnąć w nieczystą grę, która niczego nie załatwi, a może jedynie wzbudzić twój niesmak. Nie wszyscy twoi znajomi są ci zycielni.

## BLIŹNIĘTA (21.05-20.06)

Po bardzo pracowitym tygodniu

twoja praca zawodowa będzie sprawiać wrażenie nieco monotonnej lub wręcz nudnej. Nie przejmuj się tym. Skorzystaj z okazji i nadrób zaległości towarzyskie. Najbliższa przyjaciółka ma cichy żal, że ją zaniedbujesz.

## RAK (22.06-22.07)

Choć raz przyznaj się do własnych błędów. Przekonasz się, jak dobrze w końcu wszystko z siebie wyrzucić i spojrzeć na to z innej strony. Wyżał się bliskiej osobie. Ona na pewno zrozumie twój problem. Lepiej nie zadzieraj z Baranem, bo może wyniknąć z tego nie lada zamieszanie.

## LEW (23.07-22.08)

Drobne dolegliwości lepiej usunąć z pomocą lekarza. Odpowiednia kuracja daje znacznie lepsze efekty niż martwienie się. Korzystaj więcej ze spacerów. Dobrze zrobiłby ci kilkudniowy odpoczynek, z dala od kłopotów i zmartwień.

## PANNA (23.08-22.09)

Zmiana, którą chcesz przeprowadzić, zostanie przyjęta pozytywnie przez otoczenie. Da ci to uczucie satysfakcji. Poświęć więcej czasu rodzinie, w tym tygodniu będziesz mieć na to więcej czasu. Zdecydowana poprawa humoru.

## WAGA (23.09-23.10)

Dobra wiadomość na początku tygodnia spowoduje, że będziesz wprost tryskał energią i dobrym humorem. Wykorzystaj to i załatw dawno odkładaną sprawę. W piątek przyjmij niespodziewane zaproszenie, a zobaczysz, jak wspaniale będziesz się bawić.

## SKORPION (24.10-22.11)

Ważny tydzień, jeśli chodzi o sprawy zawodowe. Chwilowe kło-

poty wreszcie przejdą do historii. Jeśli spotkasz się z propozycją zmiany pracy - nie rezygnuj z tej oferty. Pomyśl o podwyższeniu kwalifikacji i nie bój się zazdrości innych.

## STRZELEC (23.11-21.12)

Twoja kondycja psychiczna poprawia się. Skoncentruj się na problemie, który ponownie się pojawi. Tym razem rozwiążesz go stosunkowo niewielkim kosztem. W sprawach finansowych zachowaj powściągliwość. Nie planuj zbyt dużych wydatków.

## KRZYŻÓWKA NR 2

### POZIOMO:

- 3) Bielicka,
- 6) wyspa hiszpańska na Morzu Śródziemnym,
- 7) Oka lub Wołga,
- 8) np. psia,
- 10) poetka grecka z Lesbos,
- 12) niewielkie pomieszczenie,
- 13) skalpel,
- 15) lwia lub końska,
- 18) wyrazy,
- 19) milczenie,
- 20) Lazurowe Wybrzeże,
- 21) w oknie celi.

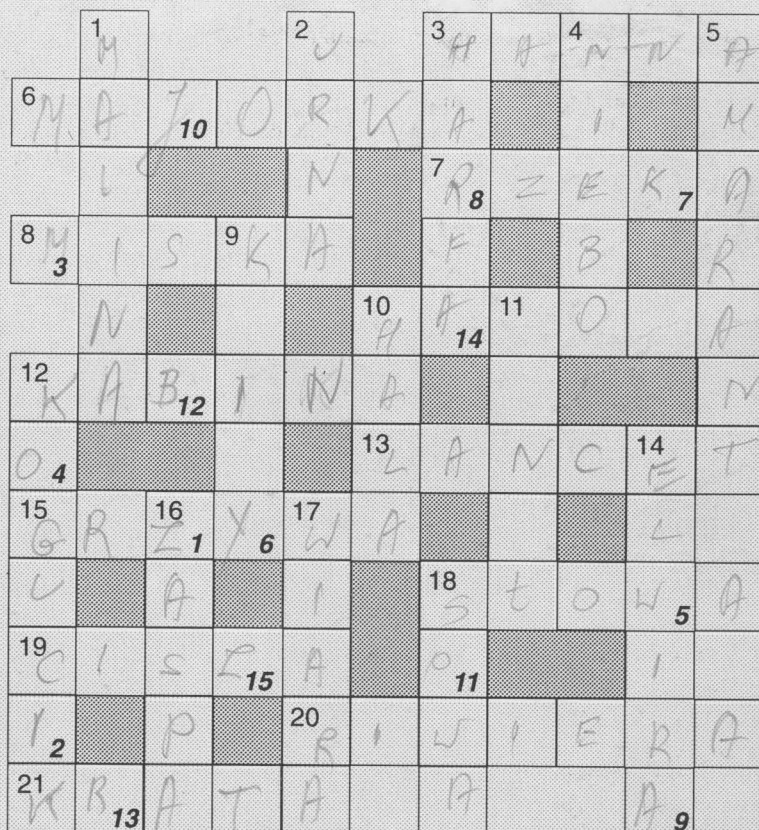
### PIONOWO:

- 1) leśny owoc,
- 2) wyborcza lub na prochy,

- 3) szarpany instrument strunowy,
- 4) przeciwieństwo piekła,
- 5) szarłat,
- 9) niezwykle, zdumiewające rzeczy,
- 10) aula,
- 11) koniec,
- 12) mały kogut,
- 14) imię żeńskie,
- 10) zimą na drodze,
- 17) podobno czyni cuda,
- 18) symbol mądrości.

„Kiek”

Po rozwiązaniu krzyżówki litery ustawione od 1 do 15 utworzą hasło, które należy przesłać do redakcji „TS” w terminie 10 dni od ukazania się numeru.



## ROZWIĄZANIE KRZYŻÓWKI NR 48/95

Suwalski Browar. Nagrodę książkową (do odebrania w redakcji) wylosowała Bogusława Jaśkiewicz, ul. Witosa 17.

## TYGODNIK SUWAŃSKI

Wydawca: Rada Miejska. Suwałki, ul. Mickiewicza 1, tel. 66-40-22 i 66-76-67 w. 59. Redagują: **Anatolia Gagacka, Jerzy Broc** (redaktor naczelny), **Zygmunt Gałaszewski, Ewa Taraszkiewicz, Anna Wasilewska**. Współpracownicy: **Ryszard Łapiński**. Opracowanie komputerowe: Agencja „Morena”, Suwałki, ul. Wosjka Polskiego 2, tel. 66-32-82. Druk: ZP „Arkadia”, Suwałki, ul. Noniewicza 17, tel. 66-62-50, fax 66-74-97. Redakcja zastrzega sobie prawo skracania tekstów oraz dokonywania zmian tytułów. Tekstów nie zamówionych nie zwraca się. Za treść reklam i ogłoszeń redakcja nie ponosi odpowiedzialności.

Masz poczucie humoru? – TAK. Czytaj! – NIE. Opuść

# HYDE PARK

PRZECIEKI – ZMYŚLENIA – PLOTKI – DOMYSŁY – FAKTY – DOWCIPY

NIEODPOWIEDZIALNY I MANIPULOWANY MAGAZYN „TS”

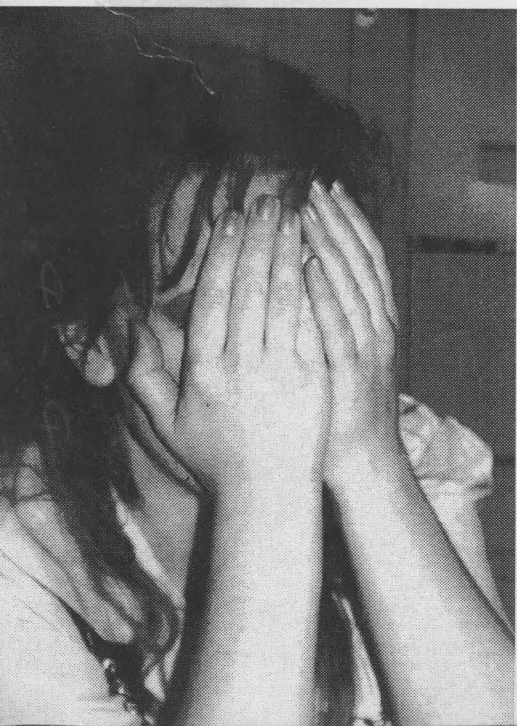
## SZEPTANKI

★ Co jak co, ale noworoczne fajewerki są w Suwałkach zawsze udane. Dobrze, że chociaż stać nas na huczne powitanie Nowego Roku.

★ Ostateczna wersja żarówkowej choinki świecącej się przed Urzędem Miasta została wykonana na podstawie wskazówek samego prezydenta Grzegorza Wołągiewicza. Niestety, pierwotni wykonawcy zaproponowali awangardową koncepcję artystyczną – mało czytelną dla przeciętnego suwalczanina. Niektórzy radni to prawie 50-procentowe Janosiki. Uwidocznili się to zwłaszcza podczas sesji budżetowej. Chętnie by rozdzielali miejskie pieniądze na różne (najczęściej słuszne) cele – niestety, gorzej z umiejętnością odebrania komuś przydzielanych w budżecie kwot.

★ Przewodniczący Komisji Rewizyjnej doktor Henryk Usowicz jest bardzo aktywny

### CZEGO OCZY NIE WIDZĄ...



Fot. Z. Galaszewski

i ciągle poszukuje nowych sposobów zwiększenia aktywności członków swojej komisji. Ostatniemu (w minionym roku) posiedzeniu nadał tak nietypowy charakter, że bardzo wzrosła chęć zabierania głosu i to w pozycji stojącej. Naśladownictwo wskazane. Szczegóły u redaktora „HYDE’U”.

★ Gdy czyta się lub słucha niektórych lokalnych mass mediów, to można dojść do wniosku, że w suwalskiej Radzie Miejskiej ciągle coś zgrzyta, a efektem tego są zapowiadane zamachy, referenda, różne odwołania z funkcji itp. Oczywiście są to krótkotrwałe newsy, po których niewiele się dzieje. Ponieważ na tego typu informacje istnieje stałe zapotrzebowanie wśród niewybrednych czytelników i słuchaczy – rządząca centrolewica winna rozważyć potrzebę powołania informacyjnego zadymiarza. Ponoć już jest chętna radna, która może stać się gwiazdą lokalnych mass mediów i zaćmić niezbyt udolne poczynania dotychczasowych gwiazdorów.

★ W kuratorskich „Wieściach Oświatowych” ukazały się wywiady z byłym i obecnym kuratorem. Z wypowiedzi byłego kuratora wynika, że nowo powołany kurator ma już niewiele do roboty i może spokojnie zebrać obfite żniwo z uprzednio zagospodarowanego ugoru.

★ Nowy kurator sugeruje, że wizytatorzy winni być mądrzejsi od dyrektorów szkół i stosować wobec nich „przyjazny rygor”. Oj, biada dyrektorom, którzy są mądrzejsi od wizytatorów.

★ Były kurator oznajmił, że suwalskie

„Wieści Oświatowe” są znane i cenione nie tylko w całym kraju, ale też przez Polaków na Litwie. Łatwo się z tego domyślić, że wpływ ze sprzedaży tego pisma indywidualnym czytelnikom muszą być spore. Niezrozumiałe jednak jest preferowanie krajowego i zagranicznego czytelnika, a wycofanie miesięcznika ze sprzedaży w suwalskich kioskach.

★ Suwalscy radni otrzymali odpowiednie deklaracje, w których – pod groźbą różnych kar – mają ujawnić swój majątek, w tym udziały w spółkach. Niestety, redaktorowi „HYDE’U” (również jego żonie) nikt nie zaproponował wejścia w jakieś lukratywne spółki lub rady nadzorcze. Powód to do dumy czy smutku?

Jedno z pytań dotyczy posiadania ruchomości o znacznej wartości, np. jachtu, samochodu. Redaktor „HYDE’U” na razie jachtu nie ma. Natomiast ma samochód dacia (1983) i rower (1995). Cena rynkowa obu tych pojazdów jest do siebie zbliżona. Czy ujawnić fakt posiadania pedałowego jednoślada, na którym redaktor zdecydowanie prześcignął prawicowego radnego?

★ „GW” doniosła, że wiceprezydent Ghany Kow Arkaah złożył doniesienie policji, podczas posiedzenia rządu prezydent Rawlings oskarżył go o korupcję, po czym przewrócił i skopał. Niestety, posiedzenia naszego Zarządu Miasta są pod tym względem zupełnie bezbarwne i jak je opisać, aby zainteresować czytelników?

### LISTY

### Jak zmusić żonę?

*Od dawna podejrzewałem swą połowicę, że ukrywa przede mną w pończosze znaczną sumę pieniędzy. Ponieważ jestem radnym, który musi ujawnić m.in. zasoby pieniężne swoje oraz współmatzonki – zwróciłem się do niej, aby podała, jaką przechowuje sumę. Niestety, ona wpadła w nerwy i mówi, że nic mnie do jej zaskórniaków. Co w tej sytuacji mam zrobić? Użycie tzw. środków bezpośredniego przymusu nie wchodzi w grę, ponieważ jest to tzw. herod baba i nie mam żadnych szans.*

(Nazwisko i adres do wiadomości redakcji)

– W tej sytuacji trudno cokolwiek radzić, bo wszelkie poczynania mogą Pana narazić na znaczny uszczerbek zdrowia. Gdyby był Pan politykiem, a małżeństwo Pańskie byłoby partnerskie, to doradziłbym sprawdzony wariant prezydencki, tzn. ustanowienie odrębności majątkowej. A może Czytelnicy coś podpowiedzą?